



*Hugging your Life!*

FI

Hugin helpottaa elämäsi ja tekee tavallisista kotiaskareista mukavampia. Hugin-valikoimasta löydät tyylikkään vastauksen jokaiseen tarpeeseesi keittiössä ja koko kodissa.

SE

Hugin gör livet enklare och hemsysslorna behagligare. I Hugins produkturval hittar man stiliga lösningar till varje uppgift i köket och hela hushållet.

EE

Hugin muudab elu lihtsamaks ja kodused toimetused mõnusamaks. Hugini tootevalikust leiad stiilseid lahendusi igaks otsustamiseks köögis ja terves majapidamises.

LV

Hugin padara dzīvi vienkāršāku un mājas soli patīkamāku. Firmas Hugin izstrādājumu klāstā atradīsiet mūsdienīgus risinājumus jebkuram nolūkam virtuvē un māj-saimniecībā.

LT

„Hugin“ paverčia gyvenimą lengvesniu, o buities darbus – malonesniais. „Hugin“ asortimente rasite įvairių paskirčių stilingus sprendimus virtuvei ir visiems namams.

RU

Hugin делает жизнь легче, домашние заботы – приятнее. В ассортименте продукции Hugin найдутся стильные решения для кухни и всего домашнего хозяйства.



*Hugging your Life!*

EE

Maaletooja: Prisma Peremarket AS, Tammsaare tee 118d, 12918 Tallinn, Eesti

LV

Importētājs: AS Prisma Latvija, Ieriķu iela 3, Rīga, LV-1084, Latvija

LT

Importuotojas: UAB „Prisma LT“, V. Gerulaičio g. 1, LT-08200 Vilnius, Lietuva

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Finland  
[www.hugin-kodinkoneet.fi](http://www.hugin-kodinkoneet.fi)

RU

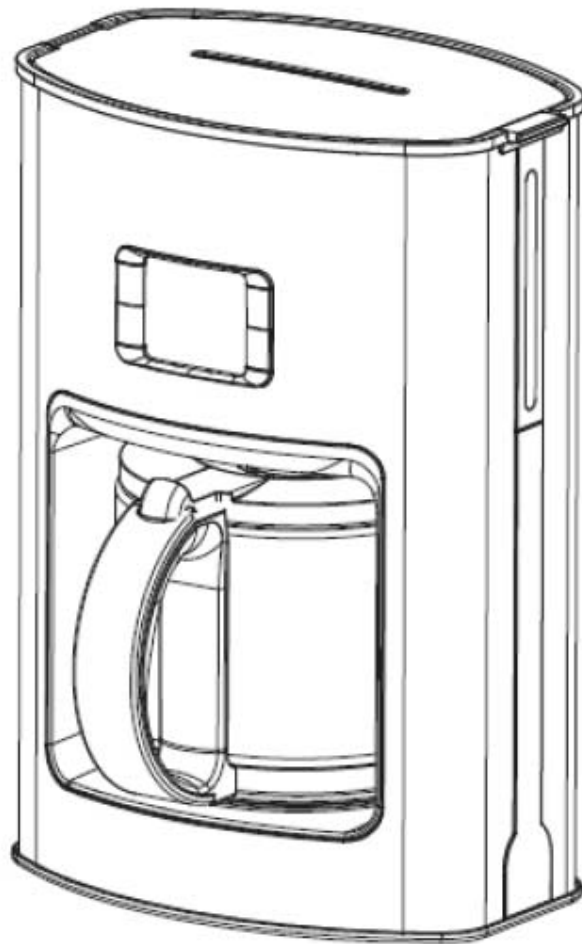
SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия  
Импортер: ООО «Призма»,  
Большой проспект В.О., д. 68, лит. А.,  
199106, Санкт-Петербург, Россия.  
тел. +7 812 4938580



Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija  
Naudojimo instrukcija  
Инструкция по эксплуатации

**KÄYTTÖOHJE**  
**KAHVINKEITIN ZINNIA CM2070SST**  
220–240 V ~, 50/60 Hz, 915–1080 W

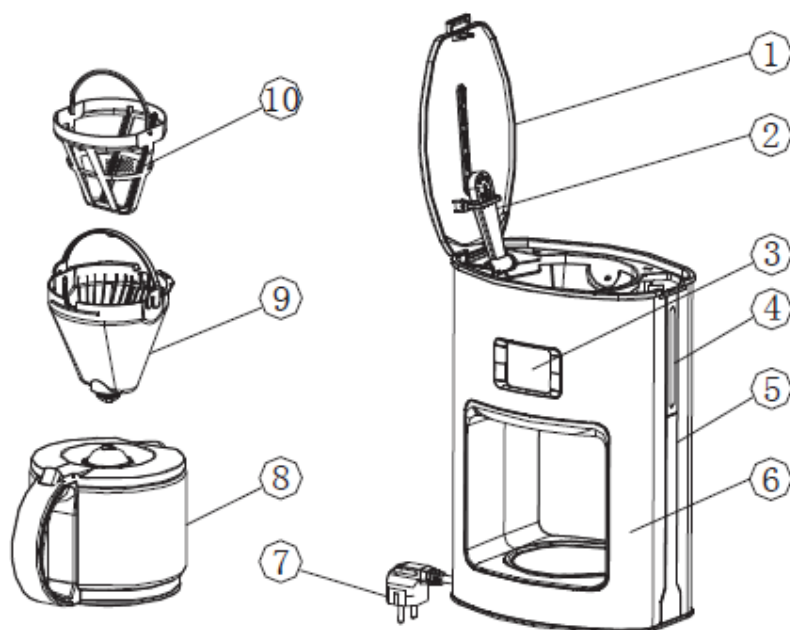


## TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa yleistä varovaisuutta sekä seuraavia ohjeita:

1. Lue ohjeet huolellisesti.
2. Varmista, että verkkovirran jännite vastaa kahvinkeitin tyypikilvessä ilmoitettua jännitettä.
3. Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
4. Älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Tästä voi aiheutua tulipalo, sähköisku tai henkilövahinko.
5. Irrota pistoke pistorasiasta, kun lopetat laitteen käyttämisen tai ryhdyt puhdistamaan laitetta. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin irrotat tai kiinnität osia tai puhdistat sitä.
6. Älä käytä sähkölaitetta, jossa on vioittunut virtajohto tai pistoke tai jossa on ilmennyt toimintahäiriö tai joka on muuten vaurioitunut. Vie laite valtuutettuun huoltokorjaamoon tutkittavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.
7. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
8. Älä käytä laitetta ulkona.
9. Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai tason reunalta tai kosketa kuumaa pintaa.
10. Älä sijoita laitetta kuuman lieden tai uunin päälle tai läheisyyteen.
11. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen.
12. Älä puhdista laitetta hankausainetta sisältävillä puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla hankaavilla materiaaleilla.
13. Kytke laitteen virta pois kääntämällä mahdollinen virtakytkin OFF-asentoon ja irrota sitten pistoke pistorasiasta. Tartu pelkkään pistokkeeseen. Älä koskaan vedä johdosta.
14. Jos kansi irrotetaan keittimen käytön aikana, tästä voi aiheutua palovammoja. Varo laitteesta tulevaa kuumaa höyryä.
15. Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Koske ainoastaan kahvoihin ja kädensijoihin.
16. Älä jätä tyhjää kannua kuumalle levyille. Kannu saattaa haljeta kuumuuden vuoksi.
17. Älä käytä laitetta, jos kannussa on havaittavissa halkeamia tai sen kahva on löystynyt tai muuten vahingoittunut. Käytä kannua vain tämän kahvinkeitin kanssa. Käsittele kannua varovasti, koska se rikkoutuu herkästi.
18. Älä laske kuumaa kannua kuumalle tai kylmälle pinnalle.
19. Älä käytä kahvinkeitintä, jos vesisäiliössä ei ole vettä.
20. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
  - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukotiloissa
  - maatilojen rakennuksissa
  - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
  - majataloissa.
21. Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
22. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
23. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
24. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
25. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi erillisellä ajastimella tai kaukosäätimellä.
26. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
27. VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
28. Säilytä nämä ohjeet.

## KAHVINKEITTIMEN OSAT



1. Kansi
2. Vesiputki
3. Painikkeet ja näyttö
4. Vesimäärän osoitin
5. Runko
6. Laitteen kotelo
7. Sähköjohto
8. Kannu
9. Suodatinsuppilo
10. Kestosuodatin

## ENNEN KÄYTTÖNOTTOA

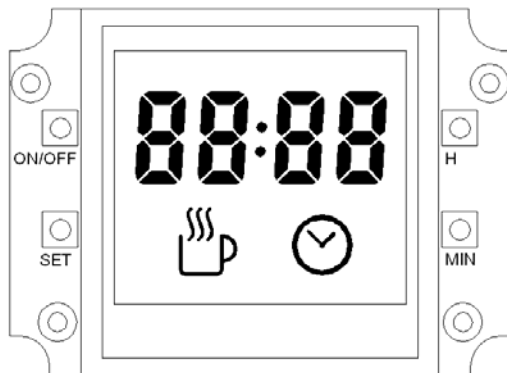
Varmista, että kaikki osat ovat tallessa eikä laite ole vaurioitunut. Täytä vesisäiliö ylärajaan (MAX) asti ja keitä pelkkää vettä ilman kahvijauhetta. Kaada vesi pois ja anna kahvinkeitTIMEN jäähtyä vähintään 5 minuuttia. Toista sama muutamia kertoja käyttäen uutta vettä. Pese ja kuivaa kaikki irrotettavat osat kohdassa "PUHDISTAMINEN JA HUOLTO" annettujen ohjeiden mukaisesti.

## KÄYTTÖOHJEET

1. Aukaise vesisäiliön kansi ja kaada säiliöön puhdasta kylmää vettä. Varmista, että vedenpinta on minimi- ja maksimimäärän merkkien välissä.
2. Aseta 1x4 -kokoinen suodatinpussi suodatinkehikkoon tai käytä keustosuoatinta ja annostele suodattimeen haluamasi kahvimäärä. Yhtä kupillista kohti tarvitaan yleensä yksi kahvimitallinen kahvia, mutta annostusta voi vaihdella oman maun mukaan. Sulje kansi.
3. Aseta kannu paikalleen lämpölevylle. Varmista, että kannun keskikohta on samassa linjassa suppilon kanssa.
4. Jos haluat keittää lisää kahvia heti keitto-ohjelman päätyttyä, sammuta keitin ja anna sen jäähtyä vähintään 5 minuutin ajan. Sen jälkeen voit täyttää vesisäiliön uudelleen.
5. HUOMAA: Laitteessa on tippalukko. Voit siis ottaa kannun hetkeksi pois paikaltaan kahvinkeiton aikana kaataaksesi kahvia kuppiin. Kahvinkeitto ei keskeydy eikä kahvia valu lämpölevylle. Kun laitat kannun takaisin levyille, kahvinkeitto jatkuu. Älä laske tyhjää kannua kuumalle lämpölevylle.  
Valmiin kahvin määrä on pienempi kuin vesisäiliöön lisätty vesimäärä, koska osa vedestä imeytyy kahvijauheeseen.

### Automaattinen virrankatkaisu

Kun kahvinkeitin on ollut toiminnassa 40 minuuttia kahvinkeitto-ohjelman loppumisen jälkeen, laite kytkee automaattisesti virran pois.



H = tunnit

MIN = minuutit

### TOIMINNOT

1. Laitteessa on kaksi toimintatapaa: ajastettu käynnistys ja normaali kahvinkeitto ilman ajastusta.
2. Automaattinen virrankatkaisu:  
Jos mitään painiketta ei paineta 40 minuuttiin, laite kytkee automaattisesti virran pois. Tämä toiminto sammuttaa vain lämpövastukset, mutta laite jää valmiustilaan ja ajastettu toiminto pysyy laitteen muistissa. Laite käynnistyy automaattisesti ajastimeen ohjelmoituna ajankohtana.

## AJASTUSTOIMINNOT

### Valmiustila

1. Kytke pistoke pistorasiaan. Laitteesta kuuluu yksi lyhyt äänimerkki. Näytöllä vilkkuu "00 00". Ainoastaan ON/OFF -painike on nyt käytössä.
2. Kellonajan asettaminen:  
Kellonajan asettaminen aloitetaan painamalla H - tai MIN- painiketta. Näytöllä näkyy teksti "00 00" (ei vilku).
  - Yksi H -painikkeen painallus lisää yhden tunnin (00–23).
  - Yksi MIN -painikkeen painallus lisää yhden minuutin (00–59).
  - Numerot vaihtuvat nopeasti, kun pidät H - tai MIN -painiketta pohjassa.

Asetetun kellonajan voi tallentaa myös painamalla ON/OFF -painiketta, jolloin laite näyttää valitun kellonajan niin, että numerot eivät vilku näytöllä, mutta erotin ":" vilkkuu. Huomio: Ajastustoimintoa ei voi käyttää ennen kuin kellonaika on asetettu.

3. Kun olet asettanut kellonajan, paina ON/OFF -painiketta. Laite antaa kaksi lyhyttä äänimerkkiä ja aloittaa kahvinkeitto-ohjelman. Kun laite on toiminnassa, kahvinkeitto-ohjelman symboli "☞" näkyy näytöllä.
4. Ajastimen ohjelmoiminen:  
Kun laite on valmiustilassa ja näyttää kellonaikaa, voit siirtyä ajastimen ohjelmointitilaan painamalla SET -painiketta. Näytöllä näkyy nyt "00 00" (ei vilku) ja symboli "☹" vilkkuu.
  - Yksi H -painikkeen painallus lisää yhden tunnin (00–23).
  - Yksi MIN -painikkeen painallus lisää yhden minuutin (00–59).
  - Numerot vaihtuvat nopeasti, kun pidät H - tai MIN -painiketta pohjassa.

Ohjelmoitu aika tallennetaan painamalla SET -painiketta. Valittu aika tallentuu myös, jos et paina mitään painiketta 5 sekunnin aikana. Silloin laite poistuu automaattisesti ohjelmointitilasta ja siirtyy ajastimen valmiustilaan. Näytöllä näkyy nyt kellonaika sekä symboli "☹", joka ei vilku. Näytöllä vilkkuu ":".

Jos painat ohjelmointitilassa ON/OFF -painiketta, ajastimen ohjelmointi peruutetaan. Näytöllä näkyy kellonaika, joka ei vilku. Erotin ":" vilkkuu, ja symboli "☹" poistuu.

### Ajastimen valmiustila

1. Ajastimen valmiustilassa MIN- ja H-painikkeet eivät ole käytössä.
2. Ohjelmoidun ajan tarkistaminen ja muuttaminen:  
Ajastimen valmiustilassa voit tarkistaa tai muuttaa ohjelmoitua aikaa painamalla SET -painiketta (ohjelmoidun ajan muuttaminen tapahtuu samalla tavalla kuin sen asettaminen.)
3. Ohjelmoinnin peruuttaminen:  
Kun laite on ajastimen valmiustilassa, paina ON/OFF -painiketta. Symboli "☹" katoaa, ja näytöllä näkyy nyt kellonaika.
4. Ajastetun kahvinkeiton käynnistyminen:  
Kun ohjelmoitu käynnistysaika koittaa, laite antaa kaksi lyhyttä äänimerkkiä ja aloittaa

kahvinkeitto-ohjelman. Kun laite on toiminnassa, kahvinkeitto-ohjelman symboli "☰" ei vilku. Näytöllä näkyy kellonaika. Symboli "🕒" katoaa.

## **KAHVINKEITTOTILA**

1. Kun kahvinkeitto (ajastettu tai ei-ajastettu toiminto) on käynnissä, ainoastaan ON/OFF -painike on käytössä.
2. Jos haluat peruuttaa kahvinkeiton, paina ON/OFF -painiketta. Laite antaa kaksi lyhyttä äänimerkkiä, ja "☰"-symboli katoaa. Näytöllä näkyy kellonaika ja laite jää valmiustilaan.
3. Jos haluat peruuttaa ei-ajastetun kahvinkeiton, paina ON/OFF-painiketta. Laite antaa kaksi lyhyttä äänimerkkiä. Näytöllä näkyy "00 00" (ei vilku), ja "☰"-symboli katoaa. Laite jää valmiustilaan.
4. Kahvinkeitto-tila (ajastettu toiminto): Jos laitetta ei käytetä 40 minuuttiin, virta kytkeytyy automaattisesti pois. Laite antaa kuusi lyhyttä äänimerkkiä. Näytöllä näkyy kellonaika ja "☰"-symboli katoaa. Laite jää valmiustilaan.
5. Kahvinkeitto-tila (ei-ajastettu toiminto): Jos laitetta ei käytetä 40 minuuttiin, virta kytkeytyy automaattisesti pois. Laite antaa kuusi lyhyttä äänimerkkiä. Näytöllä näkyy "00 00" (ei vilku), ja "☰"-symboli katoaa. Laite jää valmiustilaan.

## **Toimintatilan näyttäminen näytöllä**

1. Kun laitteen pistoke kytketään pistorasiaan, näyttö käynnistyy. Jos mitään painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, näyttö sammuu.
2. Valmiustilassa: Jos mitään painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, näyttö sammuu.
3. Ajastimen valmiustila: Jos mitään painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, näyttö sammuu. Kun ohjelmoitu käynnistysaika koittaa, laite aloittaa keitto-ohjelman ja näyttö käynnistyy.
4. Kun ei-ajastettu kahvinkeitto on käynnissä: Jos mitään painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, näytön kirkkaus vähenee puolella. Laite sammuttaa virran automaattisesti 40 minuutin kuluttua, ja samalla myös näyttö sammuu.
5. Jos jotakin painiketta painetaan, näyttö syttyy uudelleen 30 sekunnin ajaksi.

## **Muuta**

1. Kahden painikkeen samanaikainen painaminen ei vaikuta laitteen toimintaan.
2. Ajastettua toimintoa ei voi käyttää ennen kuin kellonaika on asetettu.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Tähän liittyy sähköiskun vaara. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat laitteen käytön.

1. Puhdista kaikki irrotettavat osat aina käytön jälkeen lämpimällä vedellä, jossa on astianpesuainetta.
2. Pyyhi tahrat laitteen ulkopinnasta pehmeällä, kostealla liinalla.  
HUOMAA: Älä pyyhi vesisäiliön sisäosia. Säiliön pintoihin voi jäädä nukkaa, joka saattaa tukkia keittimen. Vesisäiliön voi huuhdella ajoittain kylmällä vedellä.
3. Suppilon yläosaan saattaa tiivistyä vesipisaroita, jotka valuvat laitteen pinnalle. Pisarat voi pyyhkiä pois kuivalla liinalla käytön jälkeen.
4. Laita kaikki osat paikoilleen valmiiksi seuraavaa käyttökertaa varten.

## KALKINPOISTO

Jotta kahvinkeittimen toimintateho säilyisi hyvänä, siihen kertyvät mineraalijäämät kannattaa puhdistaa säännöllisesti. Se, miten usein puhdistus pitäisi suorittaa, riippuu asuinalueesi veden laadusta ja keittimen käyttöiheydestä. Puhdista kertymät seuraavasti:

1. Täytä vesisäiliö vedellä ja kalkinpoistoaineella ylärajaan asti (kalkinpoistoaineen laimennussuhde on yleensä 4:1 – tarkista laimennussuhde kalkinpoistoaineen käyttöohjeesta). Käytä kotitalouskäyttöön tarkoitettua kalkinpoistoainetta tai sitruunahappoa.
2. Aseta kannu lämpölevylle.
3. Varmista, että suppilo on paikoillaan (ilman kahvijauhetta).
4. Käynnistä laite ja anna sen keittää liuosta.
5. Kun liuosta on tippunut kupillisen verran, sammuta kahvinkeitin.
6. Anna liuoksen vaikuttaa 15 minuuttia ja toista kohdat 3–5.
7. Käynnistä laite ja anna keittimen keittää liuos loppuun niin, että vesisäiliö on aivan tyhjä.
8. Huuhtele keitin keittämällä täysi säiliöllinen pelkkää vettä vähintään kolme kertaa.

## NEUVOJA KAHVINKEITTOON

1. Kahvin maun kannalta on tärkeää, että kahvinkeitin on puhdas. Puhdista keitin säännöllisesti PUHDISTUS JA HUOLTO -kohdassa annettujen ohjeiden mukaan. Käytä keittämiseen aina puhdasta, kylmää vettä.
2. Säilytä kahvijauhe viileässä, kuivassa paikassa. Kun avaat kahvipaketin, sulje se tiiviisti käytön jälkeen ja säilytä jääkaapissa, jotta kahvi säilyy tuoreena.
3. Älä käytä kahvijauhetta uudelleen, koska se heikentää kahvin makua huomattavasti. Kahvia ei kannata lämmittää uudelleen, koska se maistuu parhaalta vastakeitettynä.
4. Puhdista keitin, jos sen käytön yhteydessä ilmenee öljyisyyttä. Öljylaikut vastakeitetyn mustan kahvin pinnalla johtuvat rasvan irtoamisesta kahvijauheesta.
5. Öljyisyyttä ilmenee enemmän, kun käytetään tumma paahtoisia kahvilaatuja.



## TEKNISET TIEDOT

Malli: Zinnia 2070SST

Nimellisjännite: 220–240 V~, 50/60 Hz

Teho: 915–1080 W

Tilavuus: 1,25 l

Suojausluokka: I

Hugin takuu 3 vuotta, yrityskäytössä kolme kuukautta (3 kk).



## YMPÄRISTÖ

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

"Alkuperäiset ohjeet"  
rev.1.0

**BRUKSANVISNING**  
**KAFFEBRYGGGARE ZINNIA CM2070SST**  
220–240 V ~, 50/60 Hz, 915–1080 W



## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

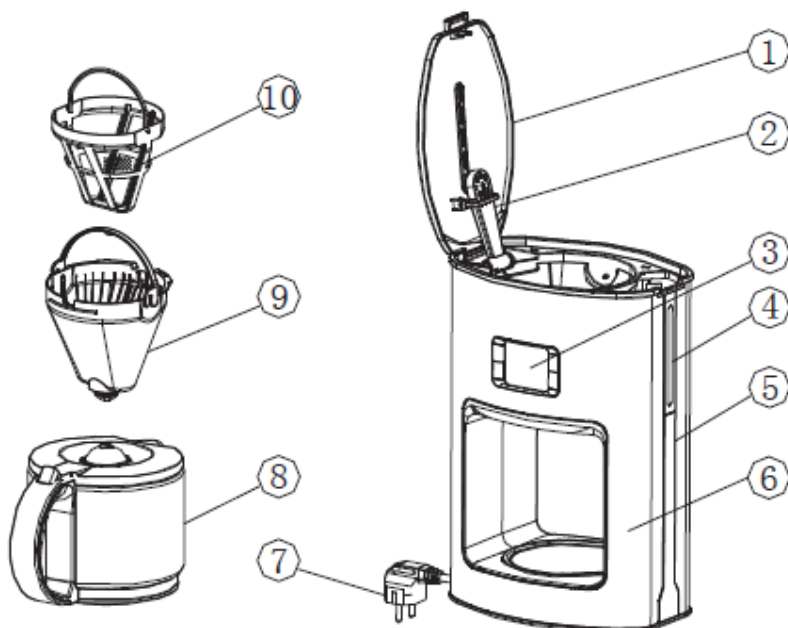
Då elektriska apparater används bör allmän försiktighet samt följande råd alltid iakttas:

1. Läs noga igenom anvisningarna.
2. Kontrollera att vägguttagets spänning motsvarar den som är angiven på kaffebyggarens typskylt.
3. Anslut apparaten till ett vägguttag (30 mA) med felströmsskydd.
4. Sänk inte ner ledningen, stickkontakten eller apparaten i vatten eller annan vätska. Det kan leda till eldsvåda, elstöt eller personskada.
5. Ta ut stickkontakten ur vägguttaget då du slutar använda apparaten eller rengör apparaten. Låt apparaten svalna innan du lösgör eller fäster delar eller rengör den.
6. Använd inte en elapparat som har en skadad elsladd eller stickkontakt eller i vilken en funktionsstörning har uppträtt eller som annars har skadats. För apparaten till en auktoriserad servicepunkt för undersökning, reparation eller justering.
7. Användning av annan än av tillverkaren rekommenderad tilläggutrustning kan ge upphov till eldsvåda, elstöt eller personskada.
8. Använd inte apparaten utomhus.
9. Låt inte elledningen hänga över bords- eller arbetsbordskanten eller vidröra en het yta.
10. Placera inte apparaten på eller i närheten av en het spis eller ugn.
11. Använd inte apparaten för annat än vad den egentligen är avsedd för.
12. Rengör inte apparaten med rengöringsmedel som innehåller skurmedel, med stålull eller andra skrubbande material.
13. Koppla bort strömmen från apparaten genom att vrida den eventuella strömbrytaren i OFF-läge och dra sedan ut stickkontakten ur vägguttaget. Grip tag endast i stickkontakten. Dra aldrig i elsladden.
14. Om locket lösgörs under användningen av bryggaren kan det leda till brännskador. Akta dig för den heta ångan som kommer från apparaten.
15. Några av apparatens delar kan bli heta under användningen. Vidrör endast fästen och handtag.
16. Lämna inte en tom kanna på den heta värmeplattan. Kannan kan spricka på grund av hettan.
17. Använd inte apparaten om det syns sprickor i kannan eller dess handtag har blivit lösare eller annars har skadats. Använd kannan endast med denna kaffebyggare. Hantera kannan med varsamhet då den går lätt sönder.
18. Sätt inte ner en het kanna på en het eller kall yta.
19. Använd inte kaffebyggaren om det inte finns vatten i vattenbehållaren.
20. Denna apparat är avsedd att användas i hemhushåll och på liknande ställen, t.ex.
  - i butiker, på kontor och andra arbetsplatser i personalens pausutrymmen
  - i lantbruksbyggnader
  - i utrymmen i hotell, motell och andra inkvarteringsställen där den kan användas av gästerna
  - i värdshus.
21. En vuxen ska noggrant övervaka apparatens användning då det finns barn i närheten.
22. Barnen bör hållas efter så att de inte leker med apparaten.
23. Barn över 8 år samt personer, som är mentalt eller fysiskt svagare än vanligt eller som har begränsad kunskap eller erfarenhet, kan använda denna apparat om de övervakas eller har vägletts i säker användning av apparaten och om de förstår riskerna som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller göra underhåll på apparaten utan övervakning.
24. Förvara apparaten och elsladden utom räckhåll för barn under 8 år.
25. Denna apparat är inte avsedd att användas med separat timer eller med en fjärrkontroll.
26. Använd endast originaldelar i apparaten.
27. VARNING: För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en

yttre anslutningsapparat såsom en timer och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och från.

28. Förvara denna bruksanvisning.

## KAFFEBRYGGARENS DELAR



1. Lock
2. Vattenrör
3. Knappar och display
4. Indikator för vattenmängden
5. Stomme
6. Apparatens fodral
7. Elsladd
8. Kanna
9. Bryggtratt
10. Permanent filter

## INNAN APPARATEN TAS IBRUK

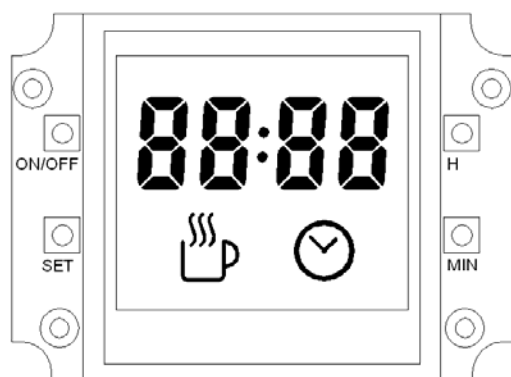
Kontrollera att alla delar finns och att apparaten inte är skadad. Fyll vattenbehållaren ända till maximigränsen (MAX) och brygg endast vatten utan kaffepulver. Häll bort vattnet och låt kaffebryggaren svalna åtminstone 5 minuter. Upprepa detta några gånger med nytt vatten. Rengör och torka alla löstagbara delar i enlighet med anvisningarna i avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL".

## BRUKSANVISNING

1. Öppna locket till vattenbehållaren och häll rent och kallt vatten i behållaren. Kontrollera att vattennivån är mellan märkena för minimi- och maximimängd.
2. Placera en filterpåse av storlek 1x4 i bryggtratten eller använd det permanenta filtret och fyll på med den önskade mängden kaffe. Till en kopp kaffe behövs det vanligtvis ett kaffemått kaffe men mängden kaffe kan variera enligt den egna smaken. Lägg på locket.
3. Sätt kannan på plats på värmeplattan. Kontrollera att kannans mitt är i linje med tratten.
4. Om du vill brygga mera kaffe genast efter att bryggningsprogrammet har avslutats, stäng av bryggaren och låt den svalna minst 5 minuter. Sedan kan du fylla vattenbehållaren på nytt.
5. OBS: Apparaten har ett dropplås. Du kan alltså för en kort stund ta bort kannan från värmeplattan under bryggningen för att hälla kaffe i en kopp. Kaffebryggningen avbryts inte och kaffe rinner inte ut på värmeplattan. Då du sätter tillbaka kannan på plattan fortsätter kaffebryggningen. Sätt inte en tom kanna på den heta värmeplattan. Mängden färdigt kaffe är mindre än den mängd vatten som hållts i vattenbehållaren då en del av vattnet sugts upp av kaffepulvret.

### Automatisk strömbrytare

Då kaffebryggaren har varit i gång i 40 minuter efter att kaffebryggningsprogrammet har avslutats kopplar apparaten automatiskt från strömmen.



H = timmar

MIN= minuter

## FUNKTIONER

1. Apparaten fungerar på två sätt: tidsinställd start och normal kaffebrygning utan tidsinställning.
2. Automatisk strömbrytare:  
Om ingen knapp trycks inom 40 minuter kopplar apparaten automatiskt från strömmen. Denna funktion stänger endast av värmemotstånden men apparaten förblir i beredskapsläge och den tidsinställda funktionen blir kvar i apparatens minne. Apparaten startar automatiskt vid den tid som programmerats i timern.

## TIMERFUNKTIONER

### Beredskapsläge

1. Anslut stickkontakten till ett vägguttag. Apparaten ger ifrån sig en kort ljudsignal. På displayen blinkar "00 00". Endast ON/OFF-knappen fungerar nu.
2. Inställning av tiden:  
Tiden ställs in genom att trycka på H- eller MIN-knappen. På displayen syns texten "00 00" (blinkar inte).
  - Varje gång du trycker på H-knappen ökar tiden med en timme (00-23).
  - Varje gång du trycker på MIN-knappen ökar tiden med en minut (00-59).
  - Siffrorna byts snabbt genom att H- eller MIN-knappen hålls nertryckt.

Det inställda klockslaget kan även sparas genom att du trycker på ON/OFF-knappen varvid apparaten visar det valda klockslaget så att siffrorna inte blinkar men nog separatorn ":" . Obs: Timerfunktionen kan inte användas innan klockslaget har ställts in.

3. Då du ställt in klockslaget, tryck på ON/OFF-knappen. Apparaten avger två korta ljudsignaler och startar kaffebrygningsprogrammet. Då apparaten är i användning, syns kaffebrygningsprogrammets symbol "☞" på displayen.
4. Programmering av timern:  
Då apparaten är i beredskapsläge och visar ett klockslag kan du övergå till programmering av timern genom att trycka på SET-knappen. På displayen syns nu "00 00" (blinkar inte) och symbolen "⌚" blinkar.
  - Varje gång du trycker på H-knappen ökar tiden med en timme (00-23).
  - Varje gång du trycker på MIN-knappen ökar tiden med en minut (00-59).
  - Siffrorna byts snabbt genom att H- eller MIN-knappen hålls nertryckt.

Den programmerade tiden sparas genom att du trycker på SET-knappen. Den valda tiden sparas också om du inte trycker på någon knapp under 5 sekunder. Då går apparaten automatiskt ur programmeringsläget och övergår i timerns beredskapsläge.

På displayen syns nu klockslaget och symbolen "⌚" som inte blinkar. "0.0" blinkar på displayen.

Om du trycker på ON/OFF-knappen i beredskapsläget annulleras programmeringen av timern. På displayen syns klockslaget som inte blinkar. Separatoren ":" blinkar och symbolen "⌚" försvinner.

### Timerns beredskapsläge

1. I timerns beredskapsläge är inte MIN- och H-knapparna i användning.
2. Kontroll och ändring av den programmerade tiden:  
I timerns beredskapsläge kan du kontrollera eller ändra den programmerade tiden genom att trycka på SET-knappen (ändring av den programmerade tiden sker på samma sätt som vid inställning).

3. Återkallande av programmeringen:  
Då apparaten är i beredskapsläge, tryck på ON/OFF-knappen. På displayen syns nu klockslaget och symbolen "☺" försvinner.
4. Start av kaffebryggningen med timer:  
Då den programmerade starttiden börjar avger apparaten två korta ljudsignaler och kaffebrygningsprogrammet startar. Då apparaten är i användning blinkar inte kaffebrygningsprogrammets symbol "☺". Klockslaget syns på displayen. Symbolen "☺" försvinner.

## **KAFFEBRYGGNINGSLÄGE**

1. Då kaffebryggningen (med timer eller utan timerfunktion) pågår fungerar endast ON/OFF-knappen.
2. Om du vill annullera kaffebryggningen, tryck på ON/OFF-knappen. Apparaten avger två korta ljudsignaler och "☺"-symbolen försvinner. På displayen syns klockslaget och apparaten blir i beredskapsläge.
3. Om du vill annullera kaffebryggningen utan timerfunktion, tryck på ON/OFF-knappen. Apparaten ger ifrån sig två korta ljudsignaler. På displayen syns "00 00" (blinkar inte) och "☺"-symbolen försvinner. Apparaten förblir i beredskapsläge.
4. Kaffebrygningsläge (funktion med timer): Om apparaten inte används under 40 minuter kopplas strömmen automatiskt från. Apparaten ger ifrån sig sex korta ljudsignaler. På displayen syns klockslaget och "☺"-symbolen försvinner. Apparaten blir i beredskapsläge.
5. Kaffebrygningsläge (funktion utan timer): Om apparaten inte används under 40 minuter kopplas strömmen automatiskt från. Apparaten ger ifrån sig sex korta ljudsignaler. På displayen syns "00 00" (blinkar inte) och "☺"-symbolen försvinner. Apparaten blir i beredskapsläge.

## **Funktionsläget visas på displayen**

1. Då apparatens stickkontakt kopplas till vägguttaget tänds displayen. Om ingen knapp trycks inom 30 sekunder slocknar displayen.
2. Beredskapsläge: Om ingen knapp trycks inom 30 sekunder slocknar displayen.
3. Timerns beredskapsläge: Om ingen knapp trycks inom 30 sekunder slocknar displayen. Då den programmerade starttiden börjar startar apparaten brygningsprogrammet och displayen tänds.
4. Då kaffebryggning utan timer pågår: Om ingen knapp trycks inom 30 sekunder minskar ljusstyrkan på displayen med hälften. Efter 40 minuter kopplar apparaten automatiskt från strömmen och på samma gång slocknar även displayen.
5. Om någon knapp trycks tänds displayen på nytt för 30 sekunder.

## Annat

1. Att trycka på två knappar samtidigt inverkar inte på hur apparaten fungerar.
2. Funktionen med timer kan inte användas förrän klockslaget har ställts in.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring. Sänk inte ner apparaten, ledningen eller stickkontakten i vatten eller annan vätska. Fara för elstöt föreligger. Då apparaten inte används ska stickkontakten alltid vara utdragen ur vägguttaget.

1. Tvätta alltid alla löstagbara delar efter användning med varmt vatten som innehåller diskmedel.
2. Torka bort fläckar från utsidan med en mjuk, fuktig duk.  
OBSERVERA: Torka inte av vattenbehållarens insidor. Ludd kan bli kvar på behållarens ytor vilket kan täppa till bryggaren. Vattenbehållaren kan regelbundet sköljas med kallt vatten.
3. I övre delen av tratten kan vattendroppar koncentreras som rinner ner längs apparatens yta. Dropparna kan torkas bort med torr duk efter användningen.
4. Lägg tillbaka alla delar på sin plats för följande användning.

## AVKALKNING

För att kaffebyggaren ska fungera effektivt lönar det sig att regelbundet putsa bort mineralrester som samlas i den. Hur ofta rengöringen bör ske beror på vattenkvaliteten i ditt bosättningsområde och hur ofta bryggaren används. Putsa bort resterna på följande sätt:

1. Fyll vattenbehållaren till maximigränsen med vatten och avkalkningsmedel (avkalkningsmedlets utspädningsförhållande är vanligtvis 4:1 – kontrollera utspädningsförhållandet i avkalkningsmedlets bruksanvisning). Använd avkalkningsmedel som är avsett för hemmabruk eller citronsyra.
2. Placera kannan på värmeplattan.
3. Kontrollera att tratten är på plats (utan kaffepulver).
4. Sätt igång apparaten och låt den brygga lösningen.
5. Då det droppat ungefär en kopp av lösningen, stäng av kaffebyggaren.
6. Låt vätskan verka i 15 minuter och upprepa stegen 3–5.
7. Sätt igång apparaten och låt den brygga lösningen till slut så att vattenbehållaren är alldeles tom.
8. Skölj bryggaren genom att brygga en full vattenbehållare med enbart vatten minst tre gånger.

## RÅD FÖR KAFFEBRYGGNING

1. Gott kaffe kräver att kaffebyggaren är ren. Rengör bryggaren regelbundet enligt anvisningarna i avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL". Använd alltid rent och kallt vatten då du brygger kaffe.
2. Förvara kaffepulvret på en sval, torr plats. Då du öppnar ett kaffepaket, tillslut det tätt efter användningen och förvara det i kylskåp så att kaffet hålls färskt.
3. Använd inte kaffepulvret på nytt då det försämrar märkbart kaffets smak. Det lönar sig inte att värma upp kaffe på nytt då det smakar bäst som nybryggt.
4. Rengör bryggaren om det uppträder oljighet i samband med användningen. Oljefläckarna på ytan av svart kaffe beror på att fett lösgörs från kaffepulvret.
5. Oljigheten förekommer mera då mörkrostade kaffesorter används.



## TEKNISKA DATA

Modell: Zinnia 2070SST  
Nominell spänning: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Effekt: 915–1080 W  
Volym: 1,25 l  
Skyddsklass: I

Hugin garanti 3 år, i företags användning tre månader (3 mån).



## MILJÖ

Denna märkning betyder att apparaten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller i hela EU-området. För att undvika miljö- och hälsovådliga effekter som orsakas av felaktig förstörelse av avfall ska apparaten återvinnas på lämpligt sätt för att råmaterialen ska kunna återanvändas. Returnera ur bruk tagen apparat till återvinningscentralen för elektriskt och elektroniskt skrot. På detta sätt återvinns apparaten på ett för miljön säkert sätt.

”Ursprungliga anvisningar”  
rev.1.0

**KASUTUSJUHEND**  
**KOHVIMASIN ZINNIA CM2070SST**  
220–240 V ~, 50/60 Hz, 915–1080 W

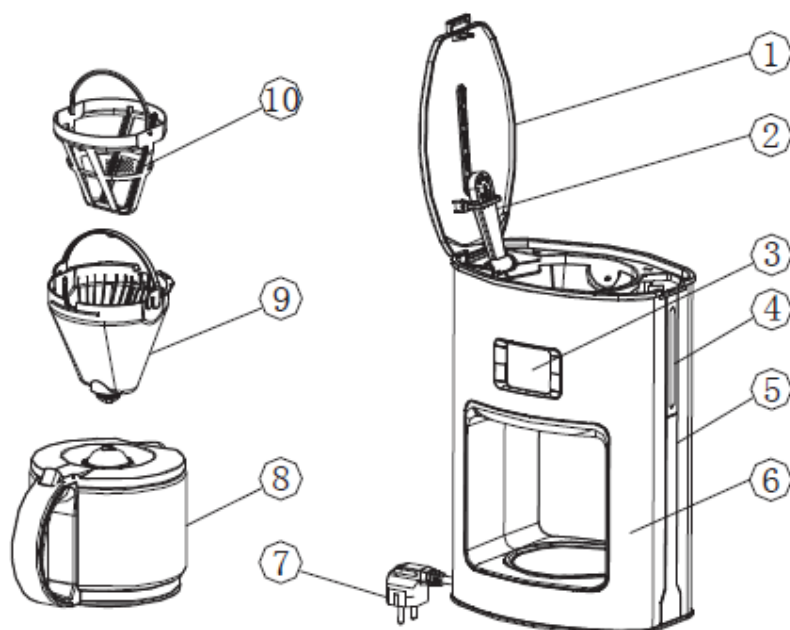


## OLULISED OHUTUSNÕUDED

Elektriseadmeid kasutades järgige alati üldisi ohutusnõudeid ning järgmisi juhiseid.

1. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
2. Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastab kohvimasina andmesildile märgitud pingele.
3. Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupesassa.
4. Ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega mõnda teise vedelikku. See võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või isikukahju.
5. Eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast, kui olete lõpetanud seadme kasutamise või hakkate seda puhastama. Enne osade eemaldamist või kinnitamist või seadme puhastamist laske sel jahtuda.
6. Ärge kasutage elektriseadet, mille toitejuhe või toitejuhtme pistik on viga saanud, mille töös esineb häireid või mis on muul viisil kahjustatud. Viige seade kontrollimiseks, parandamiseks või reguleerimiseks volitatud hooldustöökotta.
7. Lisatarvikute kasutamine, mida tootja ei ole soovitanud, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või isikukahju.
8. Ärge kasutage seadet välistingimustes.
9. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna ääre või puutuda vastu kuumi pindu.
10. Ärge asetage seadet kuuma pliidiplaadi või ahju peale või lähedusse.
11. Ärge kasutage seadet selleks mitte ettenähtud otstarbel.
12. Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusaineid, terasvilla või muid abrasiivseid materjale.
13. Lülitage seade välja, keerates toitelüliti olemasolu korral see asendisse OFF, ja eemaldage seejärel toitejuhtme pistik pistikupesast. Hoidke ainult toitejuhtme pistikust. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest.
14. Kasutamise ajal kohvimasinalt kaane eemaldamine võib põhjustada põletusvigastusi. Hoiduge seadmest tuleva kuuma auru eest.
15. Mõned seadme osad võivad kasutamise ajal kuumeneda. Hoidke ainult käepidemest.
16. Ärge jätke tühja kannu kuumale plaadile. Kann võib kuumuse tõttu puruneda.
17. Ärge kasutage seadet, kui kannul on nähtavaid pragusid või selle käepide on lahti tulnud või muul moel viga saanud. Kasutage kannu ainult selle kohvimasinaga. Käsitsege kannu ettevaatlikult, sest see võib kergesti katki minna.
18. Ärge asetage kuuma kannu kuumale või külmale pinnale.
19. Ärge kasutage kohvinasinat, kui veepaagis ei ole vett.
20. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nt:
  - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides;
  - turismitaludes;
  - hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes klientide poolt;
  - võõrastemajades.
21. Kui läheduses on lapsi, peavad täiskasvanud seadme kasutust hoolikalt jälgima.
22. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
23. Vähemalt 8-aastased lapsed ning tavapärasest nõrgemate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada siis, kui neile on selgitatud seadme kasutamist ja kasutamisohtust ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
24. Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus.
25. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks eraldi taimeri või kaugjuhtimispuldiga.
26. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
27. HOIATUS: temperatuuripiiriku juhusest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
28. Hoidke kasutusjuhend alles.

## KOHVIMASINA OSAD



1. Kaas
2. Veetoru
3. Nupud ja näidik
4. Veetaseme näidik
5. Korpus
6. Seadme kest
7. Toitejuhe
8. Kann
9. Filtrihoidik
10. Püsifilter

## ENNE ESMAKASUTUST

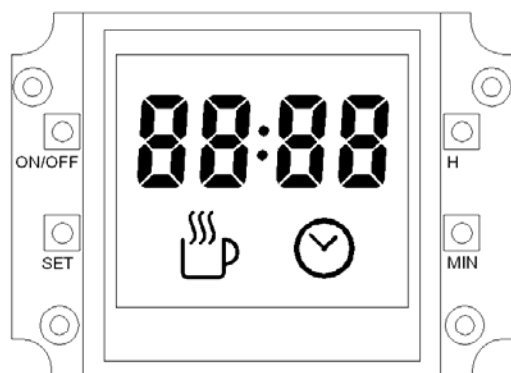
Veenduge, et seadme kõik osad on olemas ja seade on töökorras. Täitke veepaak ülempiirini (MAX) ja kuumutage ainult vett, ilma kohvipulbrit kasutamata. Valage vesi välja ja laske kohvimasinal vähemalt 5 minutit jahtuda. Korrake seda toimingut mõned korrad, vahetades iga kord vett. Peske ja kuivatage kõik eemaldatavad osad peatükis „PUHASTAMINE JA HOOLDUS” toodud juhiste järgi.

## KASUTUSJUHISED

1. Avage veepaagi kaas ja valage paaki puhast külma vett. Veenduge, et veetase jääb miinimum- ja maksimumtähiste vahele.
2. Asetage paberfilter (suurus 1 × 4) filtrihoidikusse või kasutage püsifiltrit ja doseerige filtrisse soovitud kohvikogus. Ühe tassi kohta arvestatakse tavaliselt üks mõõtelusikatäis kohvi, kuid kogust võib oma maitse-eelistusest olenevalt muuta. Sulgege kaas.
3. Asetage kann soojendusplaadile. Veenduge, et kannu keskkoh on lehtiga ühel joonel.
4. Kui soovite kohe pärast kohvivalmistamisprogrammi lõppemist valmistada veel kohvi, lülitage kohvimasin välja ja laske sellel vähemalt 5 minutit jahtuda. Seejärel võite veepaagi uuesti täita.
5. **PANGE TÄHELE:** seadmel on tilgalukk. Seega võite kohvivalmistamise ajal võtta kannu hetkeks kohvimasinast ära, et valada tassi kohvi. Kohvivalmistamine ei katke ning kohv ei tilgu soojendusplaadile. Kui asetate kannu tagasi plaadile, siis kohvivalmistamine jätkub. Ärge asetage tühja kannu kuumale soojendusplaadile. Valmis kohvi kogus on veepaaki valatud vee kogusest väiksem, sest osa veest imendub kohvipulbrisse.

### Automaatne toite väljalülitamine

Kui kohvimasin on töötanud 40 minutit pärast kohvivalmistamisprogrammi lõppemist, lülitub seade automaatselt välja.



H = tunnid

MIN = minutid

## FUNKTSIOONID

1. Seadmel on kaks töörežiimi: taimeriga seatud käivitus ja tavaline, taimerita kohvivalmistamine.
2. Automaatne toite väljalülitamine  
Kui 40 minuti jooksul ei vajutata ühelegi nupule, lülitub seade automaatselt välja. See funktsioon lülitab välja vaid küttekehad, ent seade jääb ooterežiimile ja taimeriga seatud toimingud püsivad seadme mälus. Seade käivitub automaatselt taimeriga seatud ajal.

## TAIMERIFUNKTSIOON

### Ooterežiim

1. Ühendage toitejuhtme pistik pistikupessa. Seade annab ühe lühikese helisignaali. Näidikul vilgub „00 00”. Ainult ON/OFF-nupp on nüüd kasutatav.
2. Kellaaja seadmine  
Kellaaja seadmise alustamiseks vajutage H- või MIN-nupule. Näidikule ilmub tekst „00 00” (ei vilgu).
  - Üks vajutus H-nupule lisab ühe tunni (00–23).
  - Üks vajutus MIN-nupule lisab ühe minuti (00–59).
  - Numbrid vahetuvad kiiresti, kui hoiate H- või MIN-nuppu all.

Seatud kellaaega saab salvestada ka ON/OFF-nupule vajutades, sel juhul näitab seade valitud kellaaega nii, et numbrid näidikul ei vilgu, ent eraldi „:” vilgub. Pange tähele: taimerifunktsiooni ei saa kasutada enne, kui kellaag on seatud.

3. Kui olete seadnud kellaaja, vajutage ON/OFF-nuppu. Seade annab kaks lühikest helisignaali ja alustab kohvivalmistamisprogrammi. Kui seade töötab, kuvatakse näidikule kohvivalmistamisprogrammi sümbol ☺.
4. Taimeri seadmine  
Kui seade on ooterežiimil ja kellaag on näha, saate seada taimeri, vajutades nupule SET. Nüüd kuvatakse näidikule „00 00” (ei vilgu) ja sümbol ☺ (vilgub).
  - Üks vajutus H-nupule lisab ühe tunni (00–23).
  - Üks vajutus MIN-nupule lisab ühe minuti (00–59).
  - Numbrid vahetuvad kiiresti, kui hoiate H- või MIN-nuppu all.

Seatud aja salvestamiseks vajutage nupule SET. Valitud aeg salvestub samuti, kui Te 5 sekundi jooksul ei vajuta ühelegi nupule. Sel juhul seade lõpetab automaatselt eelmise seadistusrežiimi ja läheb üle taimeri ooterežiimile. Näidikule kuvatakse nüüd kellaag ja sümbol ☺, mis ei vilgu. Näidikul vilgub „:”.

Kui vajutate seadistusrežiimil ON/OFF-nuppu, tühistatakse taimeriga seatud aeg. Näidikule kuvatakse kellaag, mis ei vilgu. Eraldi „:” vilgub ja sümbol ☺ kaob.

### Taimeri ooterežiim

1. Taimeri ooterežiimil ei saa MIN- ja H-nuppe kasutada.
2. Seatud aja kontrollimine ja muutmine  
Taimeri ooterežiimil saate kontrollida või muuta seatud aega, vajutades SET-nuppu (seatud aja muutmine toimub samamoodi, kui selle määramine).
3. Taimeriga seatud aja tühistamine  
Kui seade on taimeri ooterežiimil, vajutage ON/OFF-nuppu. Sümbol ☺ kaob ja näidikule kuvatakse nüüd kellaag.
4. Taimeriga seatud kohvivalmistamise käivitumine  
Kui jõuab kätte seatud käivitumisaeg, annab seade kaks lühikest helisignaali ja alustab kohvivalmistamisprogrammi. Kui seade töötab, ei vilgu näidikul

kohvivalmistamisprogrammi sümbol ☰. Näidikule kuvatakse kellaaeg. Sümbol ☹ kaob.

## KOHVIVALMISTAMISREŽIIM

1. Kohvi valmistamise ajal (taimeriga seatud või mitte) on kasutusel ainult ON/OFF-nupp.
2. Kui soovite kohvivalmistamise tühistada, vajutage ON/OFF-nuppu. Seade annab kaks lühikest helisignaali ja sümbol ☰ kaob. Näidikule kuvatakse kellaaeg ja seade jääb ooterežiimile.
3. Kui soovite tavalise, mitte taimeriga seatud kohvivalmistamise tühistada, vajutage ON/OFF-nuppu. Seade annab kaks lühikest helisignaali. Näidikule kuvatakse „00 00” (ei vilgu) ja sümbol ☰ kaob. Seade jääb ooterežiimile.
4. Kohvivalmistamisrežiim (taimeriga seatud toimingud): kui seadet 40 minuti jooksul ei kasutata, lülitub toide automaatselt välja. Seade annab kuus lühikest helisignaali. Näidikule kuvatakse kellaaeg ja sümbol ☰ kaob. Seade jääb ooterežiimile.
5. Kohvivalmistamisrežiim (taimeriga mitte seatud toimingud): kui seadet 40 minuti jooksul ei kasutata, lülitub toide automaatselt välja. Seade annab kuus lühikest helisignaali. Näidikule kuvatakse „00 00” (ei vilgu) ja sümbol ☰ kaob. Seade jääb ooterežiimile.

## Töörežiimi kuvamine näidikul

1. Näidik lülitub sisse, kui seadme toitejuhtme pistik ühendatakse pistikupessa. Näidik lülitub välja, kui 30 sekundi jooksul ei vajutata ühelegi nupule.
2. Ooterežiimil: näidik lülitub välja, kui 30 sekundi jooksul ei vajutata ühelegi nupule.
3. Taimeri ooterežiimil: näidik lülitub välja, kui 30 sekundi jooksul ei vajutata ühelegi nupule. Kui jõuab kätte seatud käivitumisaeg, alustab seade kohvivalmistamisprogrammi ja näidik lülitub sisse.
4. Taimeriga seadmata kohvivalmistamise ajal: kui 30 sekundi jooksul ei vajutata ühelegi nupule, väheneb näidiku heledus poole võrra. Seade lülitub 40 minuti järel automaatselt välja ja ka näidik lülitub välja.
5. Kui vajutada mõnele nupule, lülitub näidik uuesti 30 sekundiks sisse.

## Lisaks

1. Kahe nupu üheaegne vajutamine ei mõjuta seadme tööd.
2. Taimerifunktsiooni ei saa kasutada enne, kui kellaaeg on seatud.

## **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

Enne puhastamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast. Ärge kunagi kastke seadet, toitejuhet ega toitejuhtme pistikut vette ega mõnda teise vedelikku. Sellega kaasneb elektrilöögioht. Eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast alati, kui lõpetate seadme kasutamise.

1. Puhastage seadme kõik eemaldatavad osad alati pärast kasutamist sooja vee ja nõudepesuvahendiga.
2. Pühkige plekid seadme välispinnalt pehme niiske lapiga.  
PANGE TÄHELE: ärge pühkige veepaagi siseosi. Paagi sisepinnale võib jääda ebemeid, mis võivad kohvimasina ummistada. Veepaaki võib aeg-ajalt loputada külma veega.
3. Lehtri ülaossa võib koguneda veepiisku, mis valguvad seadme pinnale. Piisad võib pärast kasutamist kuiva lapiga ära pühkida.
4. Asetage kõik osad järgmiseks kasutuskorraks tagasi oma kohale.

## **KATLAKIVI EEMALDAMINE**

Selleks, et kohvimasin hästi töötaks, peab sellesse kogunevad mineraalijäägid regulaarselt eemaldama. Katlakivi eemaldamise sagedus oleneb Teie elukoha vee kvaliteedist ja kohvimasina kasutussagedusest. Eemaldage ladestused järgmiselt.

1. Täitke veepaak ülempiirini vee ja katlakivieemaldiga (katlakivieemaldi lahjendusvahekord on tavaliselt 4:1 – kontrollige lahjendusvahekorda katlakivieemaldi kasutusjuhiseist).  
Kasutage kodumajapidamises kasutamiseks mõeldud katlakivieemaldit või sidrunhapet.
2. Asetage kann soojendusplaadile.
3. Veenduge, et lehter on oma kohal (ilma kohvipulbrita).
4. Lülitage seade sisse ja laske sel lahust kuumutada.
5. Kui lahust on kannu tilkunud ühe tassi jagu, siis lülitage kohvimasin välja.
6. Laske lahusel 15 minutit mõjuda ja korrake samme 3–5.
7. Lülitage seade sisse ja kuumutage lahus lõpuni, kuni veepaak on täiesti tühi.
8. Loputage kohvimasinat, kuumutades järjest vähemalt kolm paagitäit puhast vett.

## **NÕUANDEID KOHVIVALMISTAMISEKS**

1. Kohvi maitse seisukohalt on tähtis, et kohvimasin oleks puhas. Puhastage kohvimasinat regulaarselt vastavalt peatükis „PUHASTAMINE JA HOOLDUS” toodud juhistele.  
Kasutage kohvivalmistamiseks ainult puhast külma vett.
2. Hoidke kohvipulbrit jahedas kuivas kohas. Kui avate kohvipaki, siis sulgege see pärast kasutust tihedalt ja hoidke seda külmikus, et kohv säiliks värskelt.
3. Ärge kasutage kohvipulbrit uuesti, sest see vähendab tunduvalt kohvi maitset. Kohvi ei ole soovitatav uuesti kuumutada, sest kõige paremini maitseb värskelt kohv.
4. Puhastage kohvimasin, kui märkate kasutamisel, et see on õline. Õlilaigud vastvalminud musta kohvi pinnal on tekkinud rasva eraldumisest kohvipulbrist.
5. Õlisust ilmneb rohkem, kui kasutatakse tumeda röstiga kohvisorte.



## TEHNILISED ANDMED

Mudel: Zinnia 2070SST

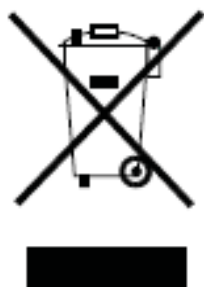
Nimisisendvõimsus: 220–240 V ~, 50/60 Hz

Võimsus: 915–1080 W

Maht: 1,25 l

Kaitseklass: I

Hugini garantii 3 aastat, kommertskasutuse korral kolm (3) kuud.



### KESKKOND

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikaromude ringlussevõtupunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.

„Originaaljuhend”  
rev 1.0

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
**KAFIJAS AUTOMĀTS ZINNIA CM2070SST**  
220–240 V ~, 50/60 Hz, 915–1080 W



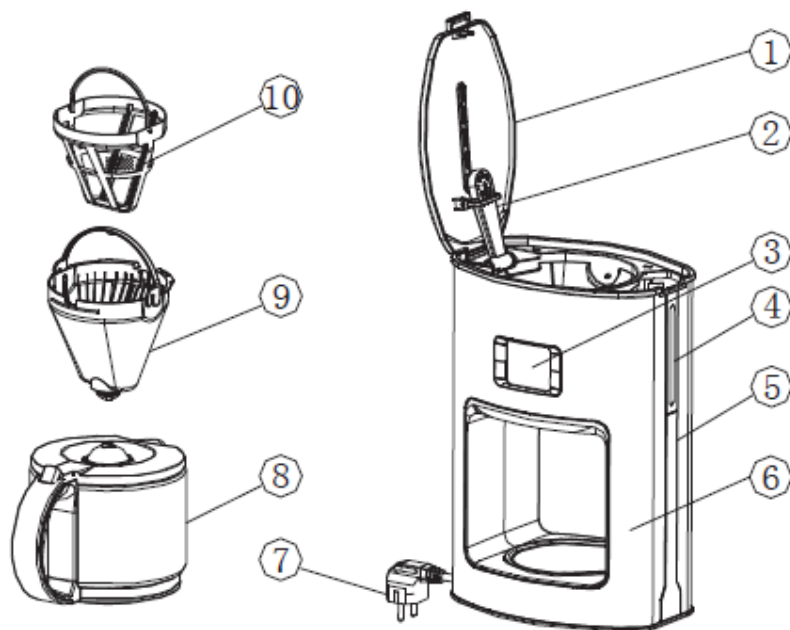
## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot elektriskās ierīces, vienmēr ievērojiet vispārējos drošības norādījumus un šādas instrukcijas.

1. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst uz kafijas automāta datu plāksnītes norādītajam spriegumam.
3. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
4. Nemērciet ierīci, tās barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Tas var izraisīt ugunsgrēku, elektrisko triecienu vai personu traumas.
5. Pirms ierīces tīrīšanas vai pēc tās lietošanas atvienojiet ierīces barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pirms ierīces detaļu uzstādīšanas vai noņemšanas, kā arī pirms tīrīšanas, ļaujiet tai atdzist.
6. Nelietojiet elektrisko ierīci, ja ir bojāts tās barošanas vads vai barošanas vada kontaktdakša, ierīces darbībā ir novērojami traucējumi vai ierīce ir guvusi citus bojājumus. Pārbaudes, remonta un regulēšanas veikšanai nogādājiet ierīci uz ražotāja pilnvaroto apkopes darbnīcu.
7. Ražotāja neieteikto papildus piederumu lietošana var izraisīt ugunsgrēku, elektrisko triecienu vai personu traumas.
8. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
9. Neļaujiet ierīces barošanas vadam nokarāties pāri galda malai vai darba virsmai, kā arī saskarties ar karstām virsmām.
10. Nenovietojiet ierīci uz karstas plīts vai uz cepeškrāsns, vai minēto ierīču tuvumā.
11. Nelietojiet ierīci tai neparedzētiem mērķiem.
12. Nelietojiet ierīces tīrīšanai abrazīvas tīrīšanas vielas, kā arī metāla sūkļus vai citus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
13. Izslēdziet ierīci pagriežot barošanas slēdzi (ja tāds ir) pozīcijā OFF un pēc tam izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Turiet tikai aiz barošanas vada kontaktdakšas. Nekad nevelciet aiz barošanas vada.
14. Lietošanas laikā vāka noņemšana no kafijas automāta var izraisīt applaucējumus. Sargieties no karstiem tvaikiem, kuri izdalās no ierīces.
15. Dažas ierīces detaļas lietošanas laikā var sakarst. Turiet ierīci tikai aiz roktura.
16. Neatstājiet tukšu kannu uz karstas sildplates. Karstuma dēļ kannu var saplīst.
17. Nelietojiet ierīci, ja kannai ir redzamas plaisas, tās rokturis ir nolūzis vai tā ir bojāta citā veidā. Lietojiet kannu tikai ar šo kafijas automātu. Rīkojieties ar kannu uzmanīgi, jo tā var viegli saplīst.
18. Nelieciet karstu kannu uz karstas vai aukstas virsmas.
19. Nelietojiet kafijas automātu, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
20. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
  - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās;
  - tūristu mājās;
  - viesiem viesnīcās, moteļos un citās izvietojuma vietās;
  - viesu namos.
21. Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
22. Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
23. Vismaz 8 gadus veci bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai ar mazāku pieredzi un zināšanām var lietot ierīci gadījumā, ja viņiem ir izskaidrota ierīces lietošana un drošības noteikumi, un ja viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.
24. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
25. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar atsevišķu taimeru vai tālvadības pultī.
26. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.

27. BRĪDINĀJUMS: lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
28. Saglabājiet lietošanas instrukciju.

## KAFIJAS AUTOMĀTA DETALĀS



1. Vāks
2. Ūdens caurule
3. Pogas un displejs
4. Ūdens līmeņa skala
5. Korpuss
6. Ierīces apvalks
7. Barošanas vads
8. Kanna
9. Filtra turētājs
10. Vairākkārt lietojamais (pastāvīgais) filtrs

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

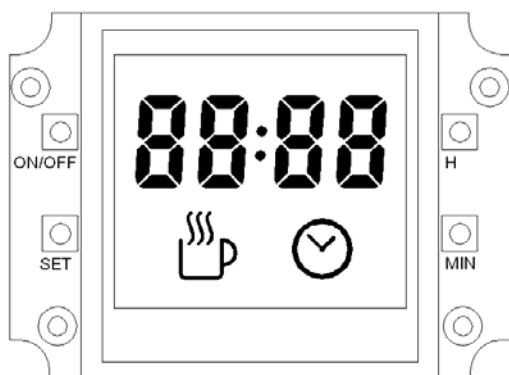
Pārliecinieties, ka komplektā ir visas ierīces detaļas un ierīce ir darba kārtībā. Uzpildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz augšējai atzīmei (MAX) un uzkarsējiet tikai ūdeni, nelietojot malto kafiju. Izlejiet ūdeni un ļaujiet kafijas automātam vismaz 5 minūtes atdzist. Atkārtojiet šo darbību dažas reizes, katru reizi mainot ūdeni. Nomazgājiet un nosusiniet visas noņemamās detaļas atbilstoši sadaļas „TĪRĪŠANA UN APKOPE” norādījumiem.

## LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Atveriet ūdens tvertnes vāku un ielejiet tvertnē tīru aukstu ūdeni. Pārliedzieties, ka ūdens līmenis ir starp minimālo un maksimālo atzīmi.
2. Novietojiet papīra filtru (izmērs 1 × 4) filtra turētājā vai lietojiet pastāvīgo filtru un iebēriet filtrā vēlamās maltās kafijas devu. Parasti uz vienu tasi paredz vienu pilnu mērkaroti maltās kafijas, lai gan daudzums var mainīties atkarībā no gaumes. Aizveriet vāku.
3. Novietojiet kannu uz sildplates. Pārliedzieties, ka kannas viduspunkts ir vienā līnijā ar piltuvi.
4. Ja tūdaļ pēc kafijas gatavošanas programmas beigām vēlaties vēl gatavot kafiju, izslēdziet kafijas automātu un ļaujiet ierīcei vismaz 5 minūtes atdzist. Pēc tam varat atkal uzpildīt ūdens tvertni.
5. **IEVĒROJĪET:** ierīcei ir pilienaiztures mehānisms. Tādējādi kafijas gatavošanas laikā varēsiet uz mirkli noņemt kafijas kannu no sildplates, lai ielietu tasē kafiju. Kafijas gatavošanas process netiks pārtraukts un kafija nepilēs uz sildplates. Kad novietosiet kannu atpakaļ uz sildplates, kafijas gatavošana turpināsies. Nelieciet tukšu kannu uz karstas sildplates.  
Gatavās kafijas daudzums būs mazāks nekā ūdens tvertnē uzpildītais ūdens apjoms, jo daļa ūdens iesūcas maltajā kafijā.

### Automātiskā barošanas izslēgšanās

Kad kafijas automāts ir darbojies 40 minūtes pēc kafijas gatavošanas programmas beigām, ierīce automātiski izslēgsies.



H = stundas

MIN = minūtes

## FUNKCIJAS

1. Ierīcei ir divi darba režīmi: ieslēgšana ar taimeru un parasta kafijas gatavošana (bez taimera).
2. Automātiskā barošanas izslēgšanās  
Ja 40 minūšu laikā netiek nospiesta neviena poga, ierīce automātiski izslēgsies. Šī funkcija izslēgs tikai sildelementus, pati ierīce būs gaidīšanas režīmā un ar taimeru iestatītās darbības saglabāsies ierīces atmiņā. Ierīce ieslēgsies automātiski ar taimeru iestatītajā laikā.

## TAIMERA FUNKCIJA

### Gaidīšanas režīms

1. Ievietojiet barošanas vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā. Atskanēs viens īss skaņas signāls. Displejā mirgos „00 00”. Tagad varēs lietot tikai ON/OFF pogu.
2. Pulksteņa laika iestatīšana  
Uzsākot pulksteņa laika iestatīšanu, nospiediet pogu H vai MIN. Displejā parādīsies „00 00” (nemirgo).
  - Viens H pogas nospiediens pievieno vienu stundu (00–23).
  - Viens MIN pogas nospiediens pievieno vienu minūti (00–59).
  - Cipari mainīsies ātri, ja turēsiet nospiestu H vai MIN pogu.

Iestatīto pulksteņa laiku varēs saglabāt, nospiežot ON/OFF pogu; šajā gadījumā ierīce uzrādīs izvēlēto laiku tā, ka cipari displejā nemirgo, bet atsevišķi mirgo „:”. Ievērojiet: taimera funkciju nav iespējams lietot pirms nav iestatīts pulksteņa laiks.

3. Kad esat iestatījis pulksteņa laiku, nospiediet ON/OFF pogu. Atskanēs divi īsi skaņas signāli un sāksies kafijas gatavošanas programma. Ierīces darbības laikā displejā tiek attēlots kafijas gatavošanas programmas simbols ☕.
4. Taimera iestatīšana  
Kad ierīce ir gaidīšanas režīmā un ir redzams pulksteņa laiks, varēsiet iestatīt taimeru, nospiežot SET pogu. Tagad displejā parādīsies „00 00” (nemirgo) un simbols ⌚ (mirgo).
  - Viens H pogas nospiediens pievieno vienu stundu (00–23).
  - Viens MIN pogas nospiediens pievieno vienu minūti (00–59).
  - Cipari mainīsies ātri, ja turēsiet nospiestu H vai MIN pogu.

Iestatītā laika saglabāšanai nospiediet SET pogu. Izvēlētais laiks tiks saglabāts arī tad, ja 5 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga. Šādā gadījumā ierīce automātiski pabeigs iepriekš iestatīto režīmu un pāries taimera gaidīšanas režīmā. Displejā tagad parādīsies pulksteņa laiks un simbols ⌚, kas nemirgo. Displejā mirgo „:”.  
Ja iestatīšanas režīmā nospiedīsiet ON/OFF pogu, tiks atcelts ar taimeru iestatītais laiks. Displejā parādīsies pulksteņa laiks, kas nemirgo. Atsevišķi mirgo „:” un simbols ⌚ pazūd.

### Taimera gaidīšanas režīms

1. Taimera gaidīšanas režīmā nav iespējams lietot MIN un H pogas.
2. Iestatītā laika pārbaude un izmaiņas  
Taimera gaidīšanas režīmā varat pārbaudīt vai mainīt iestatīto laiku, nospiežot pogu SET (iestatītā laika maiņa notiek tāpat, kā šī laika nozīmēšana).
3. Ar taimeru iestatītā laika atcelšana  
Kad ierīce ir taimera gaidīšanas režīmā, nospiediet ON/OFF pogu. Simbols ⌚ pazūd un tagad displejā parādās pulksteņa laiks.

4. Ar taimeru iestatītā kafijas gatavošanas ieslēgšana  
Kad pienāks iestatītais ieslēgšanas laiks, atskanēs divi īsi skaņas signāli un sāksies kafijas gatavošanas programma. Ierīces darbības laikā displejā nemirgos kafijas gatavošanas programmas simbols ☰. Displejā tiks attēlots pulksteņa laiks. Simbols ☺ pazudīs.

## KAFIJAS GATAVOŠANAS REŽĪMS

1. Kafijas gatavošanas laikā (ar vai bez taimera iestatījumu) ir iespējams lietot tikai ON/OFF pogu.
2. Ja vēlaties atcelt kafijas gatavošanu, nospiediet ON/OFF pogu. Atskanēs divi īsi skaņas signāli un simbols ☰ pazudīs. Displejā parādīsies pulksteņa laiks un ierīce paliks gaidīšanas režīmā.
3. Ja vēlaties atcelt parastas (nevis ar taimeru iestatītas) kafijas gatavošanas programmu, nospiediet ON/OFF pogu. Atskanēs divi īsi skaņas signāli. Displejā parādīsies „00 00” (nemirgo) un simbols ☰ pazudīs. Ierīce paliks gaidīšanas režīmā.
4. Kafijas gatavošanas režīms (ar taimeru ieprogrammētas darbības): ja ierīce netiek lietota 40 minūšu laikā, barošana automātiski izslēdzas. Atskanēs seši īsi skaņas signāli. Displejā parādīsies pulksteņa laiks un simbols ☰ pazudīs. Ierīce paliks gaidīšanas režīmā.
5. Kafijas gatavošanas režīms (ar taimeru neiestatītās darbības): ja ierīce netiek lietota 40 minūšu laikā, barošana automātiski izslēdzas. Atskanēs seši īsi skaņas signāli. Displejā parādīsies „00 00” (nemirgo) un simbols ☰ pazudīs. Ierīce paliks gaidīšanas režīmā.

## Darba režīma attēlošana displejā

1. Displejs izslēdzas, kad ierīces barošanas vada kontaktdakša tiek ievietota elektrotīkla kontaktligzdā. Displejs izslēdzas, ja 30 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga.
2. Gaidīšanas režīmā: displejs izslēdzas, ja 30 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga.
3. Taimera gaidīšanas režīmā: displejs izslēdzas, ja 30 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga. Kad pienāks iestatītais ieslēgšanas laiks, ierīce uzsāks kafijas gatavošanas programmu un displejs ieslēgsies.
4. Ar taimeru neiestatītās kafijas gatavošanas laikā: ja 30 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga, uz pusi samazinās displeja spilgtums. Pēc 40 minūtēm ierīce automātiski izslēgsies un displejs izslēgsies.
5. Nospiežot kādu pogu, displejs atkal ieslēgsies uz 30 sekundēm.

## Papildus

1. Divu pogu vienlaicīga nospiešana neietekmē ierīces darbību.
2. Taimera funkciju nav iespējams lietot pirms nav iestatīts pulksteņa laiks.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Nekad nemērciet ierīci, tās barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķīdumā. Tas var izraisīt elektrisko triecienu. Izņemiet ierīces barošanas vada kontaktdakšu no kontaktlīdzdas vienmēr, kad pabeigsiet ierīces lietošanu.

1. Vienmēr pēc ierīces lietošanas notīriet visas noņemamās detaļas ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli.
2. Notīriet traipus ierīces ārējā virsmā ar mīkstu mitru drānu.  
IEVĒROJIET: netīriet ūdens tvertnes iekšienē esošās detaļas. Tvertnes iekšpusē var palikt plūksnas, kas var nosprostot kafijas automātu. Periodiski izskalojiet kannu ar aukstu ūdeni.
3. Piltuves augšējā daļā var sakrāties ūdens lāses, kas nopil uz ierīces virsmas. Pēc ierīces lietošanas pīles var noslaucīt ar sausu drānu.
4. Novietojiet visas detaļas savās vietās turpmākajai lietošanas reizei.

## KATLAKMENS NOŅEMŠANA

Lai kafijas automāts sekmīgi darbotos, regulāri jāiztīra tajā sakrājušos minerālu paliekas. Atkaļķošanas biežums ir atkarīgs no Jūsu lietojamā ūdens cietības un kafijas automāta lietošanas biežuma. Noņemiet nogulsnes šādā veidā.

1. Uzpildiet ūdens tvertni līdz augšējai atzīmei ar ūdeni un katlakmens noņemšanas līdzekli (katlakmens noņemšanas līdzekļa un ūdens attiecība parasti ir 4:1 – pārbaudiet šķīduma attiecību katlakmens noņemšanas līdzekļa lietošanas norādījumos). Lietojiet mājsaimniecībā paredzētos katlakmens noņemšanas līdzekļus vai citronskābi.
2. Novietojiet kannu uz sildplates.
3. Pārliecinieties, ka piltuve ir savā vietā (bez maltās kafijas).
4. Ieslēdziet ierīci un ļaujiet šķīdumam karsēties.
5. Kad šķīdums ir piepildījies kannā vienas tases apjomā, izslēdziet kafijas automātu.
6. Ļaujiet šķīdumam 15 minūtes iedarboties un atkārtojiet darbības punktus 3–5.
7. Ieslēdziet ierīci un karsējiet šķīdumu līdz beigām, kamēr ūdens tvertne kļūs pilnīgi tukša.
8. Izskalojiet kafijas automātu, uzkarsējot pēc kārtas vismaz 3 ar tīru ūdeni uzpildītas ūdens tvertnes.

## PADOMI KAFIJAS GATAVOŠANAI

1. Kafijas automāta tīrība nosaka gatavās kafijas garšu. Regulāri tīriet kafijas automātu atbilstoši sadaļā „TĪRĪŠANA UN APKOPE” esošajiem norādījumiem. Kafijas gatavošanai lietojiet tikai tīru, aukstu ūdeni.
2. Uzglabājiet malto kafiju vēsā un sausā vietā. Kad atvērsiet maltās kafijas paku, pēc lietošanas cieši aizveriet to un uzglabājiet ledusskapī, lai kafija saglabātos svaiga.
3. Nelietojiet malto kafiju atkārtoti, jo tas ievērojami pazemina kafijas garšu. Kafiju nav ieteicams atkārtoti sildīt, jo vislabāk garšo svaiga kafija.
4. Tīriet kafijas automātu, ja ievērosiet, ka kafija ir eļļaina. Eļļas plankumi uz tikko sagatavotas kafijas virsmas rodas, kad no maltās kafijas atdalās tauki.
5. Eļļainība novērojama vairāk, ja tiek lietotas tumši grauzdētas kafijas šķirnes.



## TEHNISKIE DATI

Modelis: Zinnia 2070SST

Nominālā ieejas jauda: 220–240 V ~, 50/60 Hz

Jauda: 915–1080 W

Tilpums: 1,25 l

Aizsargklase: I

Hugin garantija ir 3 gadi, komerciālas lietošanas gadījumā – trīs (3) mēneši.



### APKĀRTĒJĀ VIDE

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

„Orīginālinstrukcija”  
pārstrādāts izdevums 1.0

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**  
**KAVAVIRĖ „ZINNIA“ CM2070SST**  
220–240 V ~, 50/60 Hz, 915–1080 W

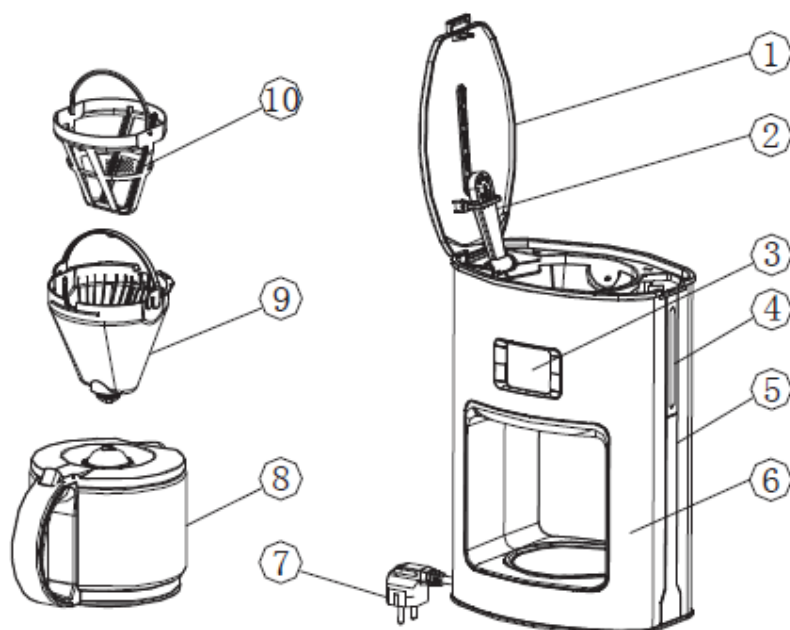


## SVARBŪS SAUGOS REIKALAVIMAI

Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės bendrųjų saugos reikalavimų ir šių nurodymų.

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Įsitinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka kavavirės duomenų lentelėje pažymėtą įtampą.
3. Prietaisą įjunkite į elektros lizdą su liekamosios srovės saugikliu (30 mA).
4. Nemerkite maitinimo laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Tai gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kūno sužalojimą.
5. Pasinaudoję prietaisu ir prieš jį valydami ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Prieš įtaisydami ar nuimdami prietaiso dalis ar prieš valydami prietaisą, palaukite, kol jis atvės.
6. Nenaudokite elektros prietaiso, kurio maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, jeigu sutriko prietaiso darbas ar jis yra kitaip pažeistas. Prietaisą patikrinti, pataisyti ar sureguliuoti nuvežkite į įgaliotą priežiūros dirbtuvę.
7. Gamintojo nerekomenduojamų papildomų priedų naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kūno sužalojimą.
8. Nenaudokite prietaiso lauke.
9. Stebėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo stalo arba darbatalio, kad nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
10. Nestatykite prietaiso ant arba šalia įkaitusios viryklės ar orkaitės.
11. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
12. Nevalykite prietaiso šveičiančiais valikliais, plieninėmis kempinėmis ar kitomis šveičiančiomis medžiagomis.
13. Prietaisą išjunkite pasukdami maitinimo jungiklį (jei jis yra) į padėtį OFF, po to ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Laikykite tik už maitinimo laido kištuko. Niekada netraukite už maitinimo laido.
14. Kavavirės naudojimo metu nekelkite dangtelio, nes galite nusideginti. Saugokitės iš prietaiso kylančių karštų garų.
15. Kai kurios prietaiso dalys naudojimo metu gali įkaisti. Laikykite tik už rankenos.
16. Nepalikite tuščio indo ant įkaitusio šildymo pagrindo. Nuo karščio indas gali suskilti.
17. Nenaudokite prietaiso, jei ant indo yra matomų įtrūkimų, nulūžo ar kitaip pažeista jo rankena. Indą naudokite tik su šia kavavire. Indu naudokitės atsargiai, nes jis gali sudužti.
18. Nestatykite įkaitusio indo ant karšto ar šalto paviršiaus.
19. Nenaudokite kavavirės, jeigu vandens talpoje nėra vandens.
20. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, kaip antai:
  - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose;
  - kaimo poilsio sodybose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose (klientams);
  - svečių namuose.
21. Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
22. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
23. Vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar nepatyrę asmenys gali prietaisu naudotis tada, kai jiems yra išaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
24. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
25. Prietaiso negalima valdyti laikmačiu ir nuotolinio valdymo pultu.
26. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
27. DĖMESIO: kad nesuveiktų termostatinis lydisis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
28. Naudojimo instrukcijos neišmeskite.

## KAVAVIRĖS DALYS



1. Dangtis
2. Vandens vamzdelis
3. Mygtukai ir ekranas
4. Vandens lygio indikatorius
5. Korpusas
6. Prietaiso išorinis paviršius
7. Maitinimo laidas
8. Indas
9. Filtro laikiklis
10. Stacionarus filtras

## PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

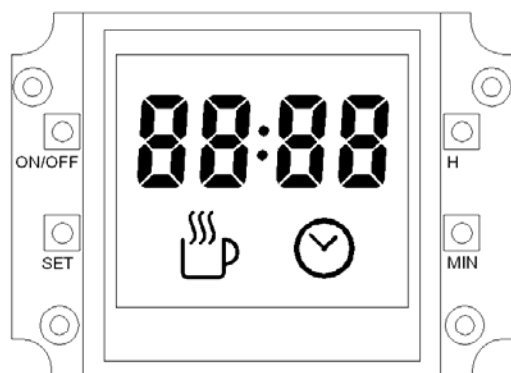
Įsitinkite, kad pakuotėje yra visos prietaiso dalys ir kad prietaisas veikia. Pripildykite vandens talpą iki maksimalaus lygio (MAX) ir kaitinkite vandenį, neįdėję kavos. Išpilkite vandenį ir palikite kavavirę bent 5 minutėms, kad ji atvėstų. Pakartokite šiuos veiksmus kelis kartus, kiekvieną kartą pakeisdami vandenį. Laikydami šioje skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ pateiktų nurodymų, išplaukite ir nušluostykite visas nuimamas dalis.

## NAUDOJIMO NURODYMAI

1. Atidarykite vandens talpos dangtelį ir į talpą įpilkite švaraus šalto vandens. Patikrinkite, kad vandens lygis būtų tarp minimalaus ir maksimalaus vandens lygio padalų.
2. Į filtro laikiklį įdėkite popierinį filtrą (1 × 4 dydžio) arba stacionarų filtrą ir įberkite reikiamą kiekį maltos kavos. Vienam puodeliui paruošti paprastai dedamas vienas pilnas šaukštelis kavos, tačiau priklausomai nuo asmeninio skonio, kiekį galima keisti. Uždenkite dangtelį.
3. Pastatykite indą ant šildymo pagrindo. Įsitinkite, kad indo vidurys yra vietoje linijoje su piltuvu.
4. Jei pasibaigus kavos virimo programai norite iškart išvirti dar kavos, išjunkite kavavirę ir palaukite bent 5 minutes, kol ji atvės. Po to galite iš naujo pripildyti vandens talpą.
5. **DĖMESIO!** Prietaisas turi lašėjimo užraktą. Todėl, kavos virimo metu, galite trumpam išimti indą iš kavavirės, kad įsipiltumėte puodelį kavos. Kavos virimas nenutrūks, kava nelašės ant šildymo pagrindo. Indą vėl pastačius ant pagrindo, kava bus verdama toliau. Nestatykite tuščio indo ant karšto šildymo pagrindo. Išvirtos kavos bus mažiau, nei į vandens talpyklą įpildo vandens, nes kava sugeria tam tikrą vandens kiekį.

### Automatinis maitinimo išsijungimas

Jei pasibaigus kavos virimo programai kavavirė veiks dar 40 minučių, prietaisas išsijungs automatiškai.



H = valandos

MIN = minutės

## FUNKCIJOS

1. Prietaisas veikia dviem režimais: laikmačiu nustatytas įsijungimas ir įprastas kavos virimas be laikmačio.
2. Automatinis maitinimo išsijungimas  
Jei per 40 minučių nepaspaudžiamas nei vienas mygtukas, prietaisas išsijungia automatiškai. Ši funkcija išjungia tik kaitinimo elementus, tačiau prietaisas įsijungia parengties režimu, o laikmačiu nustatyti nustatymai išlieka prietaiso atmintyje. Prietaisas automatiškai įsijungia laikmačiu nustatytu laiku.

## LAIKMAČIO FUNKCIJA

### Parengties režimas

1. Maitinimo laido kištuką įkiškite į elektros lizdą. Pasigirs vienas trumpas garsinis signalas. Ekrane pradės mirksėti užrašas „00 00“. Dabar veikia tik mygtukas ON/OFF.
2. Laiko nustatymas  
Norėdami nustatyti laiką, paspauskite mygtuką H arba MIN. Ekrane pasirodys užrašas „00 00“ (nemirksintis).
  - Vienas mygtuko H paspaudimas prideda vieną valandą (00–23).
  - Vienas mygtuko MIN paspaudimas prideda vieną minutę (00–59).
  - Laikant nuspaustus mygtuką H arba MIN, skaičiai keičiasi greitai.

Nustatytą laiką galima išsaugoti ir paspaudus mygtuką ON/OFF. Tokiu atveju prietaisas rodo pasirinktą laiką, skaičiai ekrane nemirksi, o simbolis „:“ mirksi. Atkreipkite dėmesį: kol laikrodis nenustatytas, laikmačio funkcija naudotis negalima.

3. Nustatę laiką, paspauskite mygtuką ON/OFF. Pasigirs du trumpi garsiniai signalai ir prietaisas įjungs kavos virimo programą. Prietaisui veikiant ekrane rodomas kavos virimo programos simbolis ☕.
4. Laiko regulatoriaus nustatymas  
Kai prietaisas veikia parengties režimu ir rodomas laikas, laikmatį galite nustatyti paspaudę mygtuką SET. Ekrane pasirodys užrašas „00 00“ (nemirksintis) ir simbolis ⌚ (mirksintis).
  - Vienas mygtuko H paspaudimas prideda vieną valandą (00–23).
  - Vienas mygtuko MIN paspaudimas prideda vieną minutę (00–59).
  - Laikant nuspaustus mygtuką H arba MIN, skaičiai keičiasi greitai.

Nustatytą laiką išsaugosite paspaudę mygtuką SET. Jei per 5 sekundes nepaspausite nei vieno mygtuko, pasirinktas laikas taip pat bus išsaugotas. Tokiu atveju prietaisas automatiškai išjungs ankstesnį nustatymo režimą ir įjungs laikmačio parengties režimą.

Ekrane rodomas laikas ir simbolis ⌚, kuris nemirksi. Ekrane pradės mirksėti simbolis „:“. Jei nustatymo režimo metu paspausite mygtuką ON/OFF, bus panaikintas laikmačiu nustatytas laikas. Ekrane rodomas laikas (rodmuo nemirksi). Mirksi simbolis „:“, o simbolis ⌚ pradingsta.

### Laikmačio parengties režimas

1. Kai laikmatis veikia parengties režimu, mygtukų MIN ir H naudoti negalima.
2. Nustatyto laiko tikrinimas ir keitimas  
Kai laikmatis veikia parengties režimu, paspaudę mygtuką SET galite tikrinti ar keisti nustatytą laiką (nustatytas laikas keičiamas tokiu pačiu būdu kaip laiko nustatymas).
3. Laikmačiu nustatyto laiko išjungimas  
Kai prietaisas veikia laikmačio parengties režimu, paspausite mygtuką ON/OFF. Simbolis ⌚ pradingis ir ekrane bus rodomas laikas.

4. Laikmačiu nustatytos kavos virimo programos įjungimas  
Atėjus nustatytam įjungimo laikui, pasigirs du trumpi garsiniai signalai ir prietaisas įjungs kavos virimo programą. Prietaisui veikiant, ekrane nemirksi kavos virimo programos simbolis ☞. Ekrane rodomas laikas. Simbolis ☹ dingsta.

## KAVOS VIRIMO REŽIMAS

1. Kavos virimo metu (nustatytu laikmačiu arba ne) galima naudoti tik mygtuką ON/OFF.
2. Jei norite išjungti kavos virimą, paspauskite mygtuką ON/OFF. Pasigirsta du trumpi garsiniai signalai ir simbolis ☞ pradingsta. Ekrane rodomas laikas ir prietaisas įsijungia į parengties režimą.
3. Jei norite išjungti įprastą, ne laikmačiu nustatytą kavos virimą, paspauskite mygtuką ON/OFF. Pasigirsta du trumpi garsiniai signalai. Ekrane pasirodo užrašas „00 00“ (nemirksintis) ir simbolis ☞ pradingsta. Prietaisas įsijungia parengties režimu.
4. Kavos virimo režimas (laikmačiu nustatyti nustatymai): jei prietaisas 40 minučių nenaudojamas, maitinimas išsijungia automatiškai. Pasigirsta šeši trumpi garsiniai signalai. Ekrane pasirodo laikas, simbolis ☞ pradingsta. Prietaisas įsijungia parengties režimu.
5. Kavos virimo režimas (laikmačiu nenustatyti nustatymai): jei prietaisas 40 minučių nenaudojamas, maitinimas išsijungia automatiškai. Pasigirsta šeši trumpi garsiniai signalai. Ekrane pasirodo užrašas „00 00“ (nemirksintis) ir simbolis ☞ pradingsta. Prietaisas įsijungia parengties režimu.

## Darbo režimo rodymas ekrane

1. Ekranas įsijungia, kai prietaiso maitinimo laido kištukas įkišamas į elektros lizdą. Jei per 30 sekundžių nepaspaudžiamas nei vienas mygtukas, ekranas išsijungia automatiškai.
2. Esant įjungtam parengties režimui: jei per 30 sekundžių nepaspaudžiamas nei vienas mygtukas, ekranas išsijungia automatiškai.
3. Esant įjungtam laikmačio parengties režimui: jei per 30 sekundžių nepaspaudžiamas nei vienas mygtukas, ekranas išsijungia automatiškai. Atėjus nustatytam įjungimo laikui, prietaisas įjungs kavos virimo programą ir ekranas įsijungia.
4. Laikmačiu nenustatyto kavos virimo metu: jei per 30 sekundžių nepaspaudžiamas nei vienas mygtukas, ekrano ryškumas perpus sumažėja. Po 40 minučių prietaisas ir ekranas išsijungia automatiškai.
5. Paspaudus bet kokį mygtuką, ekranas vėl įsijungia 30 sekundžių.

## Papildoma informacija

1. Dviejų mygtukų paspaudimas vienu metu prietaiso veikimui įtakos nedaro.
2. Kol laikrodis nenustatytas, laikmačio funkcija naudotis negalima.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Niekada nemerkitė prietaiso, maitinimo laido ir kištuko į vandenį ar kitą skystį. Gali ištikti elektros smūgis. Baigę naudotis prietaisu, maitinimo laido kištuką visada ištraukite iš elektros lizdo.

1. Baigę naudotis prietaisu, visas nuimamas dalis išplaukite šiltu vandeniu su indų plovikliu.
2. Dėmes nuo prietaiso paviršiaus valykite drėgna šluoste.  
DĖMESIO: nevalykite vandens talpos vidinių dalių. Ant talpos vidinio paviršiaus gali likti pūkelių, kurie gali užkimšti kavavirę. Vandens talpą kartas nuo karto galima praplauti šaltu vandeniu.
3. Ant filtro laikiklio viršutinės dalies gali rinktis vandens lašeliai, kurie nuteka ant prietaiso paviršiaus. Po naudojimo lašelius galima nuvalyti sausa šluoste.
4. Prieš naudodami, visas prietaiso dalis sudėkite atgal į jų vietą.

## KALKIŲ VALYMAS

Tam, kad kavavirė gerai veiktų, joje susikaupusias mineralines apnašas reikia reguliariai išvalyti. Kalkes valykite priklausomai nuo Jūsų gyvenamoje vietoje esančio vandens kietumo ir kavavirės naudojimo dažnumo. Nuosėdas pašalinkite šiuo būdu.

1. Į vandens talpą iki maksimalaus lygio pripilkite vandens su nukalkinimo priemone (nukalkinimo priemonės skiedimo santykis paprastai yra 4:1 – skiedimo santykį patikslinkite nukalkinimo priemonės naudojimo nurodymuose). Naudokite buitinę nukalkinimo priemonę arba citrinos rūgštį.
2. Pastatykite indą ant šildymo pagrindo.
3. Įsitinkite, kad piltuvas yra savo vietoje ir jame nėra kavos.
4. Įjunkite prietaisą, kad šis pradėtų kaisti.
5. Kai į indą prilašės vienas puodelis skiedinio, kavavirę išjunkite.
6. Palaikykite skiedinį 15 minučių ir pakartokite 3–5 punktuose nurodytus veiksmus.
7. Įjunkite prietaisą ir kaitinkite skiedinį iki kol vandens talpa visiškai ištuštės.
8. Išskalaukite kavavirę keletą kartų iš eilės kaitindami bent tris pilnas vandens talpas švaraus vandens.

## KAVOS VIRIMO PATARIMAI

1. Švarioje kavavirėje išvirta kava bus skanesnė. Kavavirę valykite reguliariai laikydamiesi skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ pateiktų nurodymų. Kavos virimui naudokite tik švarų šaltą vandenį.
2. Kavą laikykite vėsioje sausoje vietoje. Kai tik įdėsite reikiamą kiekį kavos, pakuotę vėl sandariai uždarykite. Kad kava kuo ilgiau išliktų šviežia, jos pakuotę laikykite šaldytuve.
3. Kavos nenaudokite antrą kartą, nes kavos skonio beveik nesijaus. Nerekomenduojama kavos šildyti, nes skaniausia yra šviežia kava.
4. Jei naudojimo metu pastebėjote, kad kavavirė yra riebaluota, ją išvalykite. Aliejaus dėmės ant šviežiai išvirtos kavos paviršiaus atsiranda iš kavos išsiskyrus riebalams.
5. Daugiau riebalų išsiskiria iš tamsaus skrudinimo kavos rūšių.



## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: „Zinnia“ 2070SST

Vardinė vartojamoji galia: 220–240 V ~, 50/60 Hz

Galios: 915–1080 W

Talpa: 1,25 l

Apsaugos klasė: I

„Hugin“ garantija galioja trejus metus, naudojant komerciniais tikslais – tris (3) mėnesius.

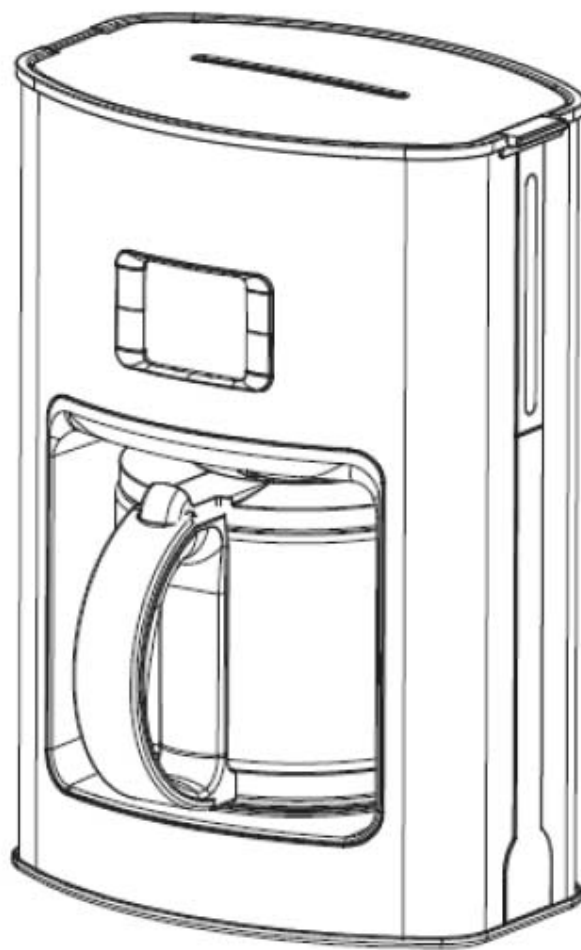


### APLINKOS APSAUGA

Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Reglamentas galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektros ir elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.

„Originali instrukcija“  
pataisyta redakcija 1.0

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**КОФЕВАРКА ZINNIA CM2070SST**  
220–240 В ~, 50/60 Гц, 915–1080 Вт



## **ВАЖНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

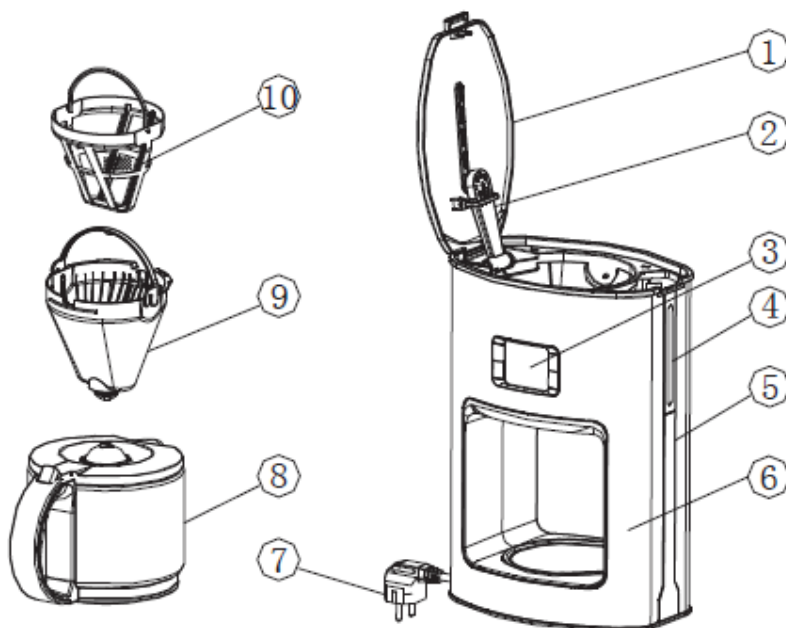
При использовании электроприборов всегда соблюдайте общие требования безопасности и следующие указания.

1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
2. Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке данных кофеварки.
3. Подключайте прибор к розетке с выключателем дифференциального тока (УЗО) на 30 мА.
4. Не погружайте шнур питания, вилку или прибор в воду или какую-либо другую жидкость. Это может послужить причиной пожара, удара электрическим током или физического вреда.
5. Если Вы закончили пользоваться прибором или собираетесь его чистить, выньте вилку шнура питания из розетки. Прежде чем разобрать, собрать или очистить прибор, дайте ему остыть.
6. Не пользуйтесь электроприбором, если повреждены шнур питания или вилка шнура питания, если в работе прибора возникают неполадки или он каким-либо иным образом повреждён. Для проверки, ремонта или регулировки сдайте прибор в уполномоченную сервисную мастерскую.
7. Использование не рекомендованных производителем дополнительных принадлежностей может стать причиной пожара, удара электрическим током или физического вреда.
8. Не пользуйтесь прибором вне помещений.
9. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или рабочей поверхности или касался горячих поверхностей.
10. Не ставьте прибор на горячую плиту или печь, а также вблизи них.
11. Используйте прибор только по прямому назначению.
12. Не очищайте прибор абразивными чистящими средствами, металлическими губками или другими абразивными материалами.
13. Выключите прибор, повернув ручку выключателя (при наличии) в положение OFF, затем выньте вилку шнура питания из розетки. Берите шнур питания только за вилку. Никогда не тяните за шнур питания.
14. Не открывайте крышку кофеварки во время приготовления кофе – это может привести к ожогу. Остерегайтесь горячего пара, выходящего из прибора.
15. Во время работы прибора некоторые детали могут сильно нагреться. Беритесь только за ручки.
16. Не оставляйте пустой кувшин на горячей пластине подогрева. От жара кувшин может разбиться.
17. Не пользуйтесь прибором, если треснул кувшин, отломилась ручка, или прибор иным образом повреждён. Используйте кувшин только в данной кофеварке. Обращайтесь с кувшином осторожно, его легко разбить.
18. Не ставьте горячий кувшин на горячую или холодную поверхность.
19. Не запускайте кофеварку, если в резервуаре нет воды.
20. Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях, например:
  - в комнатах отдыха персонала магазинов, офисов и другой рабочей среды;
  - на туристических хуторах;
  - проживающими в гостиницах, отелях и других местах размещения туристов;
  - в гостевых домах.
21. Если поблизости находятся дети, взрослые должны внимательно следить за использованием прибора.
22. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
23. Дети старше 8 лет и лица со сниженными физическими или психическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором, если им разъяснили способ использования прибора и

принципы безопасности эксплуатации, и они понимают сопряжённые с использованием прибора риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям нельзя чистить и обслуживать прибор без присмотра взрослого.

24. Держите прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
25. Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или пультом дистанционного управления.
26. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями прибора.
27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание риска случайного сброса ограничителя температуры прибор не должен получать электропитание через внешнее устройство управления питанием, например таймер, а также его нельзя подсоединять в электрическую цепь, которую регулярно включает и отключает пользователь.
28. Сохраните руководство по эксплуатации.

## УСТРОЙСТВО КОФЕВАРКИ



1. Крышка
2. Капиллярная трубка
3. Кнопки и дисплей
4. Указатель уровня воды
5. Корпус
6. Кожух прибора
7. Шнур питания
8. Кувшин
9. Держатель фильтра
10. Постоянный фильтр

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ

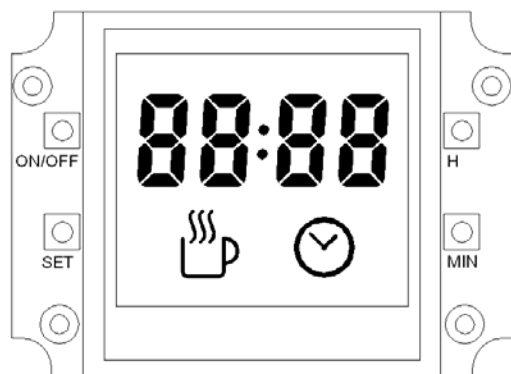
Убедитесь, что все детали в наличии и прибор исправен. Наполните резервуар водой до предельного объёма (MAX) и нагрейте одну воду, без молотого кофе. Вылейте воду и оставьте кофеварку остывать, по меньшей мере, на 5 минут. Повторите эти действия несколько раз, каждый раз меняя воду. Вымойте и высушите все съёмные детали согласно указаниям в главе «ОЧИСТКА И УХОД».

## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Откройте крышку резервуара, налейте в него холодную чистую воду. Проверьте, чтобы уровень воды был между минимальной и максимальной отметками.
2. Вставьте в держатель бумажный фильтр (размер 1 x 4) или воспользуйтесь постоянным фильтром; отмерьте и насыпьте в фильтр желаемое количество кофе. Обычный расход кофе одна мерная ложка на чашку, но это количество можно изменять на свой вкус. Закройте крышку.
3. Поставьте кувшин на пластину подогрева. Убедитесь, что центр кувшина находится точно под фильтром.
4. Если вы хотите приготовить кофе сразу по завершении предыдущей программы приготовления, выключите кофеварку и оставьте её остывать, по меньшей мере, на 5 минут. Затем можете снова наполнить резервуар для воды.
5. **ВНИМАНИЕ:** прибор оснащён противokaпельной системой. Поэтому вы можете налить чашку кофе во время его приготовления, ненадолго вынув кувшин из кофеварки. Приготовление кофе не прервётся, и он не протечёт на пластину подогрева. Когда вы вернёте кувшин на пластину подогрева, приготовление кофе продолжится. Не ставьте пустой кувшин на горячую пластину подогрева. Количество готового кофе всегда меньше количества налитой в резервуар воды, поскольку она частично впитывается в молотый кофе.

### Автоматическое отключение питания

Если по завершении программы приготовления кофе кофеварка останется включённой, через 40 минут прибор выключится автоматически.



H = часы

MIN = минуты

## ФУНКЦИИ

1. Прибор имеет два режима работы: запуск по таймеру и обычное, без таймера, приготовление кофе.
2. Автоматическое отключение питания  
Если в течение 40 минут не нажать ни одну кнопку, прибор выключится автоматически. Эта функция отключает нагревательные элементы; прибор переходит в режим ожидания, а настройки операций таймера сохраняются в памяти прибора. Прибор запустится автоматически в заданное таймеру время.

## ФУНКЦИЯ РАБОТЫ ПО ТАЙМЕРУ

### Режим ожидания

1. Вставьте вилку шнура питания в розетку. Прибор подаст один короткий звуковой сигнал. На дисплее мигает «00 00». Теперь будет активна только кнопка ON/OFF.
2. Настройка текущего времени  
Для настройки текущего времени нажмите на кнопку H или MIN. На дисплее появится немигающая надпись «00 00».
  - Одним нажатием на кнопку H добавляется один час (00–23).
  - Одним нажатием на кнопку MIN добавляется одна минута (00–59).
  - Если удерживать кнопку H или MIN нажатой, цифры сменяются быстро.

Настройку текущего времени также можно сохранить, нажав на кнопку ON/OFF. В таком случае прибор покажет выбранное текущее время немигающими цифрами, мигает только «:». Внимание: функцией работы по таймеру нельзя воспользоваться прежде настройки текущего времени.

3. Настроив текущее время, нажмите на кнопку ON/OFF. Прибор подаст два коротких звуковых сигнала и приступит к программе приготовления кофе. Во время работы прибора на дисплей выводится символ программы приготовления кофе ☕.
4. Настройка таймера  
Если прибор находится в режиме ожидания и показывает текущее время, вы можете настроить таймер, нажав на кнопку SET. Теперь на дисплее выводится немигающая надпись «00 00» и мигающий символ ⌚.
  - Одним нажатием на кнопку H добавляется один час (00–23).
  - Одним нажатием на кнопку MIN добавляется одна минута (00–59).
  - Если удерживать кнопку H или MIN нажатой, цифры сменяются быстро.


Для сохранения настройки времени нажмите на кнопку SET. Если в течение 5 секунд вы не нажмёте ни одну кнопку, выбранное время также будет сохранено. В таком случае прибор автоматически завершит предшествующий режим настройки и перейдёт в режим отсрочки запуска по таймеру. Теперь на дисплее выводится текущее время и немигающий символ ⌚. На дисплее мигает «:».

Если в режиме настройки вы нажмёте кнопку ON/OFF, настройка времени таймера будет отменена. На дисплее немигающими символами выводится текущее время. Мигает только «:», символ ⌚ исчезает.



### Режим отсрочки запуска по таймеру

1. В режиме отсрочки запуска по таймеру воспользоваться кнопками MIN и H невозможно.
2. Проверка и изменение настройки времени  
В режиме отсрочки запуска вы можете проверить и изменить настройку времени таймера, нажав на кнопку SET (изменение настройки времени производится так же, как первичная настройка).





### 3. Отмена настройки времени таймера

В режиме отсрочки запуска по таймеру нажмите на кнопку ON/OFF. Символ  исчезает, на дисплей выводится текущее время.

### 4. Запуск приготовления кофе по таймеру

Когда наступит заданное время запуска, прибор подаст два коротких звуковых сигнала и приступит к программе приготовления кофе. Во время работы прибора символ программы приготовления кофе  на дисплее не мигает. На дисплее выводится текущее время. Символ  исчезает.

## РЕЖИМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

1. Во время приготовления кофе (по таймеру или без него) активна только кнопка ON/OFF.
2. Если вы хотите прервать приготовление кофе, нажмите на кнопку ON/OFF. Прибор подаст два коротких звуковых сигнала, символ  исчезает. На дисплее выводится текущее время, прибор переходит в режим ожидания.
3. Если вы хотите прервать обычное, не заданное таймером, приготовление кофе, нажмите на кнопку ON/OFF. Прибор подаст два коротких звуковых сигнала. На дисплее выводится немигающая надпись «00 00», символ  исчезает. Прибор переходит в режим ожидания.
4. Режим приготовления кофе (операции по таймеру): если в течение 40 минут не запустить прибор, он выключится автоматически. Прибор подаст шесть коротких звуковых сигналов. На дисплее выводится текущее время, символ  исчезает. Прибор переходит в режим ожидания.
5. Режим приготовления кофе (действия без таймера): если в течение 40 минут не запустить прибор, он выключится автоматически. Прибор подаст шесть коротких звуковых сигналов. На дисплее выводится немигающая надпись «00 00», символ  исчезает. Прибор переходит в режим ожидания.

## Вывод режима работы на дисплей

1. Дисплей активируется, когда вилку шнура питания прибора вставляют в розетку. Если в течение 30 секунд не нажать ни одну кнопку, дисплей отключится.
2. В режиме ожидания: если в течение 30 секунд не нажать ни одну кнопку, дисплей отключится.
3. В режиме отсрочки по таймеру: если в течение 30 секунд не нажать ни одну кнопку, дисплей отключится. Когда наступит заданное время запуска, прибор подаст два коротких звуковых сигнала, и дисплей активируется.
4. Во время приготовления кофе по таймеру: если в течение 30 секунд не нажать ни одну кнопку, свечение дисплея наполовину ослабнет. Через 40 минут прибор автоматически выключится, а также отключится дисплей.
5. Если нажать на любую кнопку, дисплей снова активируется на 30 секунд.

## **В дополнение**

1. Одновременное нажатие на две кнопки никак не влияет на работу прибора.
2. Функцией работы по таймеру нельзя воспользоваться прежде настройки текущего времени.

## **ОЧИСТКА И УХОД**

Перед очисткой выньте вилку шнура питания из розетки. Никогда не погружайте прибор, шнур питания или вилку шнура питания в воду или какую-либо другую жидкость. Это сопряжено с риском удара электрическим током. Закончив пользоваться прибором, всегда вынимайте вилку шнура питания из розетки.

1. Каждый раз после использования мойте все съёмные детали тёплой водой со средством для мытья посуды.
2. Пятна на поверхности прибора вытирайте влажной хозяйственной салфеткой. **ВНИМАНИЕ:** не очищайте внутренние детали резервуара для воды. Оставшиеся на внутренней поверхности резервуара волокна могут засорить кофеварку. Резервуар можно периодически ополаскивать холодной водой.
3. На поверхность прибора может стекать конденсат, скапливающийся в верхней части воронки. По окончании работы капли можно вытереть сухой хозяйственной салфеткой.
4. К следующему запуску снова установите все детали на место.

## **УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**

Чтобы кофеварка работала исправно, нужно регулярно удалять скапливающийся в ней осадок минеральных веществ. Частота удаления накипи зависит от качества воды по вашему месту жительства и от частоты использования кофеварки. Удалите отложения следующим образом.

1. Наполните резервуар до верхней отметки водой со средством для удаления накипи (средство для удаления накипи обычно разводят в соотношении 4:1 – проверьте соотношение раствора по инструкции к средству для удаления накипи). Удаляйте накипь предназначенным для этого бытовым средством или лимонной кислотой.
2. Поставьте кувшин на пластину подогрева.
3. Убедитесь, что воронка вставлена на место (без молотого кофе).
4. Включите прибор и нагревайте раствор.
5. Когда в кувшин стечёт около чашки раствора, выключите кофеварку.
6. Выдержите раствор 15 минут для воздействия и повторите шаги 3–5.
7. Включите прибор и полностью выпарите раствор в резервуаре.
8. Прополощите кофеварку, не менее трёх раз подряд нагрев полный резервуар чистой воды.



## СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ КОФЕ

1. Чистота кофеварки важна с точки зрения вкуса кофе. Регулярно очищайте кофеварку в соответствии с указаниями в главе «ОЧИСТКА И УХОД». Готовьте кофе только на холодной чистой воде.
2. Храните молотый кофе в сухом прохладном месте. Чтобы кофе в открытой упаковке сохранил свежесть, плотно закрывайте её и держите в холодильнике.
3. Не заваривайте молотый кофе повторно, это заметно ухудшает вкус напитка. Подогревать готовый кофе не рекомендуется, поскольку самый лучший вкус имеет свежесваренный кофе.
4. Если во время работы кофеварки вы заметите, что она замаслилась, очистите кофеварку. Жирные пятна на поверхности чёрного кофе образует масло, выделяемое молотым кофе.
5. Сорта кофе сильной обжарки выделяют больше масла.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: Zinnia 2070SST

Номинальная входная мощность: 220–240 В ~, 50/60 Гц

Мощность: 915–1080 Вт

Объем: 1,25 л

Класс защиты: I

Гарантия фирмы Hugin 3 года, при коммерческом использовании три (3) месяца.



### ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Постановление действует на всей территории ЕС. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью неправильной утилизацией отходов, отнесите ответственно к утилизации прибора, чтобы сырьё могло быть использовано повторно. Сдайте изъятый из эксплуатации прибор в пункт приёма в переработку электрических и электронных отходов. Таким образом обеспечивается безопасная для окружающей среды переработка прибора.

«Оригинальное руководство»  
версия 1.0, переработанная